

Bedienungsanleitung
User Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöopas
Instrukcja obsługi
Provozní návod
サービスマニュアル

smartlux **DIGITAL**

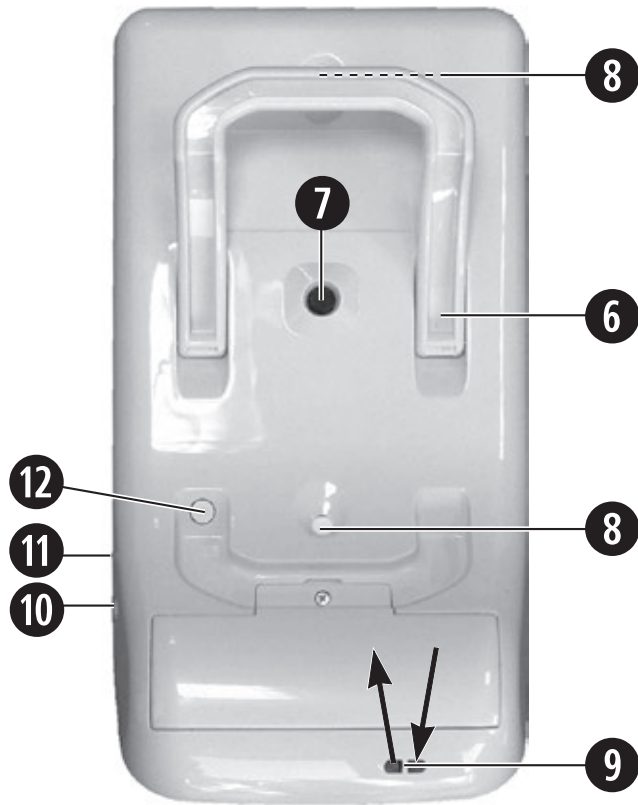
165011



CE

 ESCHENBACH

Deutsch.....	4
English	17
Français.....	30
Italiano	43
Español	56
Nederlands.....	69
Dansk.....	82
Svenska.....	95
Norsk.....	108
Suomi	121
Polski	134
Česky.....	147
日本語.....	160



Deutsch

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser elektronisch vergrößernden Lupe zum handgehaltenen oder aufgesetzten Gebrauch, einem Qualitätsprodukt aus dem Hause Eschenbach und wünschen Ihnen viel Freude bei der täglichen Anwendung.

Als Marktführer für Lupen und Lesegläser können wir bei Eschenbach auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken, die sich in Qualität, Handhabung und Design unserer Produkte widerspiegelt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses elektronische Lesegerät ist ausschließlich zum Vergrößern und Lesen oder Betrachten von Texten oder Bildern bestimmt.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen des Gerätes kennen lernen.

Sicherheitshinweise



- ▶ Blendungs- und Verletzungsgefahr: Nicht in die Lichtquellen an der Gehäuseunterseite blicken.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren.
- ▶ Laden Sie das Lesegerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Erstickungsgefahr und Gefahr des Verschluckens: Verpackung, Folien und Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Prüfen Sie das Gerät und den Netzadapter mit Kabel auf sichtbare Schäden. Bei Schäden, trennen Sie den angeschlossenen Netzadapter sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Im Falle des Öffnens erlischt die Gewährleistung.
- ▶ Die verbauten Lithium-Ionen-Batterien dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal entfernt bzw. getauscht werden.
- ▶ Vorsicht: Explosionsgefahr bei Verwendung von Batterien des falschen Typs. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend der Vorgaben.
- ▶ Setzen Sie das Gerät niemals Nässe aus.
- ▶ Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.
- ▶ Klemmgefahr: Achten Sie beim Einklappen des Standfußes darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stoß oder Schlag und übermäßiger Wärme.
Legen Sie das Gerät nie auf Heizkörper oder in direktes Sonnenlicht.
- ▶ Lagern Sie das Gerät nicht an Orten mit übermäßiger Hitze, wie zum Beispiel in einem geparkten Auto.
- ▶ Nur zur Anwendung in häuslicher Umgebung.
- ▶ In medizinischer Umgebung darf dieses Gerät nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, betrieben werden.
- ▶ Machen Sie auch andere Personen - insbesondere Kinder - auf diese Gefahren aufmerksam.
- ▶ Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der Richtlinie 93/42 EWG, Anhang IX, Regel 12. Bei Einsatz des Gerätes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweiligen landesspezifischen Richtlinien zu beachten.

Lieferumfang

- ▶ Elektronisches Lesegerät smartlux DIGITAL
- ▶ Ladegerät (mit Steckern für EU, GB, US, AUS)
- ▶ Bedienungsanleitung
- ▶ Umhängeband
- ▶ Putztuch
- ▶ Etui

Funktionselemente

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Foto-Taste
 - Einfrieren/Speichern der auf dem Display dargestellten Abbildung
3. Vergrößerungs-Taste
 - Einstellen der Vergrößerung
 - Einstellen der Display-Helligkeit
4. Kontrast-Taste
 - Auswahl des Darstellungsmodus' (Echtfarbe, kontrastverstärkte Darstellung, Falschfarb-Darstellung)
 - Ein-/Ausschalten der LED-Beleuchtung
 - Löschen von gespeicherten Abbildungen
5. Ein-/Aus-Taste
6. Standfuß
7. Kamera
8. LED-Beleuchtung
9. Öse für Umhängeband
10. Ladebuchse
11. Lade-Kontroll-LED
12. RESET-Taste

Bedienung / Anwendungsarten

Sie können das Gerät entweder in der Hand gehalten, aufgesetzt oder in Schreibstellung verwenden.

Handgehaltene Bedienung:

Bei handgehaltenem Gebrauch klappen Sie den Standfuß ein und bewegen Sie das Gerät in passendem Abstand über das Lesegut.



Aufgesetzte Bedienung:

Für den aufgesetzten Gebrauch klappen Sie den Standfuß an der Geräteunterseite ganz aus. Setzen Sie smartlux DIGITAL auf das Lesegut, das vergrößert abgebildet werden soll.



Schreibstellung:

smartlux DIGITAL können Sie auch benutzen, um darunter zu schreiben. Klappen Sie den Standfuß hierzu bis zur ersten Raststellung aus und stellen Sie das Gerät hochkant auf.

Verwendung des Umhängebands

Wenn Sie das Gerät umhängen möchten, nehmen Sie das beiliegende Umhängeband und führen es vom äußeren Gehäusedurchbruch zum Durchbruch Richtung Gehäusemitte durch die Öse (9). Andernfalls könnte das Umhängeband in das Geräteinnere rutschen.

Laden des internen Akkus:

Bevor Sie smartlux DIGITAL zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den internen Akku vollständig aufladen!

Zum Laden schließen Sie das Kabel des mitgelieferten Ladegerätes an die Lade-Buchse (10) der smartlux DIGITAL an. Verbinden Sie das Ladegerät über den jeweils passenden Stecker mit einer am Betriebsort verfügbaren Netzsteckdose. Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-Kontroll-LED (11) rot. Nach Beenden des Ladevorgangs erlischt die Lade-Kontroll-LED. Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und der smartlux DIGITAL, wenn das Laden beendet ist. Sie können das Gerät während des Ladevorgangs benutzen. Hierdurch wird sich die Ladezeit verlängern.



Der Ladestand des internen Akkus wird beim Einschalten des Geräts am oberen Rand des Displays angezeigt.

-  Akku voll geladen
-  Kapazität 75 %
-  Kapazität 50 %
-  Restkapazität 25 %, das Symbol erscheint rot für 5 Sekunden am oberen Bildrand
-  Restlaufzeit ca. 3 Minuten, das Symbol erscheint dauerhaft rot am oberen Bildrand

Ein-/Ausschalten

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (5) ca. eine Sekunde lang gedrückt, um smartlux DIGITAL einzuschalten und in den Live-Bild-Modus zu gelangen. Die vergrößerte Abbildung des Leseguts erscheint auf dem Display (1). Am oberen Bildrand zeigen Symbole für 5 Sekunden den Batterieladestand, die zuletzt eingestellte Vergrößerung und die Bildschirmhelligkeit an. Um den Ladezustand des internen Akkus zu schonen, schaltet sich smartlux DIGITAL automatisch aus, wenn es mehr als 3 Minuten lang nicht bewegt wird. Wollen Sie das Gerät weiter benutzen, schalten Sie es erneut ein.

Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste (5) ca. eine Sekunde lang gedrückt. Die aktuellen Einstellungen von Vergrößerung, Darstellungsmodus und Displayhelligkeit werden gespeichert.

Einstellen der Vergrößerung

smartlux DIGITAL kann in der aufgesetzten Anwendung 4 Vergrößerungen darstellen: 5×, 7×, 9× und 12×. In der handgehaltenen Anwendung sind die Vergrößerungen geringer. Wenn Sie smartlux DIGITAL 5 cm anheben ergeben sich Vergrößerungen von ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× und 4,5×.

In der Schreibposition:

Durch kurzes Drücken der Vergrößerungs-Taste (3) wird die jeweils nächst höhere Vergrößerung eingestellt. Die aktuell eingestellte Vergrößerung wird für 5 Sekunden am oberen Bildrand des Displays angezeigt.

Einstellen der Display-Helligkeit

Wenn Ihnen das Display zu hell erscheint, können Sie die Helligkeit dimmen. Halten Sie hierzu die Vergrößerungs-Taste (3) gedrückt. Nach 3 Sekunden dimmt das Display auf 75% und nach weiteren 3 Sekunden auf eine Helligkeit von 50% herunter, bevor es wieder von 100% Helligkeit startet. Um die Einstellung zu speichern, lassen Sie die Vergrößerungs-Taste bei der Display-Helligkeit los, die Ihnen angenehm erscheint. Die eingestellte Helligkeit wird 5 Sekunden lang am oberen Rand des Displays angezeigt.



100% Displayhelligkeit



75% Displayhelligkeit



50% Displayhelligkeit

Einstellen des Darstellungsmodus'

smartlux DIGITAL verfügt über verschiedene Darstellungsmodi, um die für Sie bestmögliche Darstellung zu ermöglichen. Durch wiederholtes, kurzes Drücken der Kontrast-Taste (4) durchlaufen Sie die verschiedenen Darstellungsmodi von Echtfarbmodus über kontrastverstärkte Darstellung schwarz/weiß und weiß/schwarz bis Falschfarbdarstellung schwarz/gelb und gelb/schwarz.

Ein-/Ausschalten der LED-Beleuchtung

An der Gehäuseunterseite der smartlux DIGITAL befinden sich zwei LED (8), die das Lesegut ausleuchten, um eine optimal kontrastreiche und farbgetreue Darstellung zu ermöglichen. Unter bestimmten Umständen (z. B. glänzender Untergrund) kann es notwendig sein, die LED-Beleuchtung auszuschalten, um Blendpunkte zu vermeiden.

Halten Sie hierzu die Kontrast-Taste (4) 3 Sekunden lang gedrückt.

Wenn Sie die LED-Beleuchtung wieder einschalten wollen, halten Sie die Kontrast-Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Der aktuell eingestellte Beleuchtungsstatus der LED wird 5 Sekunden lang am oberen Rand des Displays angezeigt.



LED-Beleuchtung eingeschaltet



LED-Beleuchtung ausgeschaltet

Abbildungen einfrieren und speichern



smartlux DIGITAL verfügt über eine Foto-Taste (2), die es Ihnen ermöglicht, Abbildungen vorübergehend einzufrieren und auch dauerhaft auf dem Gerät zu speichern (Foto-Modus).

Abbildungen vorübergehend einfrieren:

Zum Einfrieren einer Abbildung drücken Sie kurz die Foto-Taste (2). Die eingefrorene Abbildung erscheint auf dem Display. Sie kann über die Vergrößerungs-Taste (3) und die Kontrast-Taste (5) bearbeitet werden.

Durch erneutes, kurzes Drücken der Foto-Taste (2) gelangen Sie zurück in den Live-Bild-Modus.

Abbildungen dauerhaft speichern:

Um eine zuvor eingefrorene Abbildung dauerhaft zu speichern, halten Sie die Foto-Taste (, ) für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Die Abbildung wird an Position 1 im Speicher der smartlux DIGITAL gespeichert. Der Speicherplatz wird durch ein Disketten-Symbol am oberen Rand des Displays angezeigt. Zuvor gespeicherte Abbildungen rücken im Speicher um jeweils eine Position auf. Es können bis zu 20 Abbildungen dauerhaft gespeichert werden. Wenn die maximale Speicherkapazität erreicht ist, wird dies durch ein rotes Disketten-Symbol am oberen Bildrand dargestellt. Sie sollten in diesem Fall gespeicherte Abbildungen löschen, um wieder Speicherkapazität zu schaffen (s. gespeicherte Abbildungen verwalten).

Wenn beim Einschalten der smartlux DIGITAL keine Speicherkapazität für Abbildungen zur Verfügung steht, wird dies im Startbildschirm durch ein rotes, durchgestrichenes Disketten-Symbol am oberen Bildrand angezeigt.



Bild wurde unter Position 1 von 20 gespeichert (Beispiel).



Bildspeicher ist voll (Symbol wird dann rot dargestellt). Es müssen Bilder gelöscht werden, um neue Bilder zu speichern.



Anzeige beim Einschalten der smartlux DIGITAL, wenn der Bildspeicher voll ist. Es können keine Bilder mehr gespeichert werden.

Gespeicherte Abbildungen verwalten

Sie können Ihre gespeicherten Abbildungen im Foto-Modus verwalten. Halten Sie die Foto-Taste (2) 3 Sekunden lang gedrückt, um aus dem Live-Bild-Modus zu der unter Position 1 gespeicherten Abbildung zu gelangen. Halten Sie die Foto-Taste (2) weiter gedrückt, um in 3-Sekunden-Intervallen die zuvor auf den Positionen 2 bis 20 gespeicherten Abbildungen anzuzeigen. Lassen Sie die Foto-Taste (2) los, wenn die Abbildung im Display erscheint, die Sie verwalten möchten.

Gespeicherte Abbildung vergrößern:

Durch kurzes Drücken der Vergrößerungs-Taste (3) können Sie die Vergrößerung der ausgewählten Abbildung anpassen (siehe auch „Einstellen der Vergrößerung“).

Darstellungsmodus der gespeicherten Abbildung ändern:

Den für Sie am besten geeigneten Darstellungsmodus wählen Sie durch kurzes Drücken der Kontrast-Taste (4, siehe auch „Einstellen der Display-Darstellung“).

Löschen einer gespeicherten Abbildung:

Zum Löschen einer gespeicherten Abbildung halten Sie die Kontrast-Taste (4) für 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display erscheint eine Mülltonne (🗑️ ?), um zu fragen, ob die Abbildung wirklich gelöscht werden soll.

Bestätigen Sie den Löschvorgang durch nochmaliges Drücken der Kontrast-Taste (4, ✓ ⊖).

Wenn Sie die Abbildung doch nicht löschen wollen, brechen Sie den Löschvorgang durch Drücken der Vergrößerungstaste (3, ↶ 🔍) oder der Foto-Taste (2, ↶ 📷) ab.

Gerät zurücksetzen

Sollte es vorkommen, dass das Gerät auf Tastendruck nicht mehr reagiert, drücken Sie die RESET-Taste (12), um die Gerätefunktionen wieder herzustellen.

Technische Daten

Displaygröße:	12,7 cm (5")	
Vergrößerungsbereich:	aufgesetzt:	5×, 7×, 9×, 12×
	handgehalten bei ca. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	Schreibposition:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Betriebsdauer:	ca. 3 Stunden	
Ladezeit:	ca. 2 Stunden	
Netzspannung des Ladegeräts:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperaturbereich:	10 °C – 40 °C	
Gewicht:	220 g	

Diese Anleitung ist auch im Internet verfügbar unter:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Pflegehinweise

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen von smartlux DIGITAL keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholischen oder organischen Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel!
- ▶ Reinigen Sie smartlux DIGITAL nicht im Ultraschallbad oder unter fließendem Wasser!
- ▶ Reinigen Sie smartlux DIGITAL nur mit einem weichen trockenen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung (z.B. Fingerabdrücken) feuchten Sie das Putztuch leicht an.
- ▶ Wenn Sie smartlux DIGITAL nicht benutzen, bewahren Sie das Gerät immer im mitgelieferten Hartschaumetui auf.

Entsorgung

- ▶ Dieses Produkt unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem Hausmüll, sondern über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!



English

Dear customer,

we congratulate you on the purchase of this electronic magnifying glass for hand-held or contact use - a quality product made by Eschenbach - and we hope you enjoy using the device on a daily basis

As the market leader for magnifying glasses and reading glasses, we at Eschenbach are able to look back on many years of experience which are mirrored in the quality, handling and design of our products.

Intended use

This electronic reading device is exclusively intended for magnification and reading or viewing of texts and images.

Before initial use

Before using the device for the first time, please read the entire manual. This is the only way to get to know all the functions on the device.

Safety instructions



- ▶ Risk of glare and injury: Never look directly at the light source on the underside of the housing.
- ▶ Do not allow children to handle electronic devices without supervision.
- ▶ Only charge the reader with the mains adapter supplied.
- ▶ Risk of suffocation and accidental swallowing: Keep packaging, films and packing parts away from children.
- ▶ Check the device and the mains adapter with power cable for visible damage. If there is any damage disconnect the connected power unit from the power supply immediately. Ask a qualified specialist to check the product before you use it again.
- ▶ Lay the power cord so that no one can trip over it.
- ▶ Never open the device housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. Opening the device will void the guarantee.
- ▶ The installed lithium-ion batteries may only be removed or replaced by authorised specialist personnel.
- ▶ Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
- ▶ Never expose the device to moisture.
- ▶ The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- ▶ Risk of getting pinched: When folding the stand feet together make sure you do not catch your fingers.
- ▶ Protect the device against impact or knocks and excessive heat. Never place the device on radiators or in direct sunlight.

- ▶ Do not store the device in places exposed to excessive heat, such as in a parked car.
- ▶ For domestic use only.
- ▶ This device may not be operated in a medical environment together with other devices that are used for life support.
- ▶ Ensure that other people, particularly children, are aware of these risks.
- ▶ The device is a Class I medical device and complies with Directive 93/42 EEC, Annex IX, Regulation 12. When using the device outside the EU member states, the respective country-specific directives must be observed.

Items supplied

- ▶ smartlux DIGITAL electronic reader
- ▶ Charger (with plugs for EU, GB, US, AUS)
- ▶ Operating instructions
- ▶ Lanyard
- ▶ Cleaning cloth
- ▶ Case

Function elements

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Photo button
 - Freeze/save the image displayed on the screen
3. Magnifying button
 - Adjusting the magnification
 - Adjusting the display brightness
4. Contrast button
 - Selection of display modus (true colour, increased contrast image, false colour image)
 - On/off switch for LED illumination
 - Deleting saved images
5. On/off button
6. Stand
7. Camera
8. LED illumination
9. Eyelet for lanyard
10. Charging socket
11. LED charging indicator
12. RESET key

Operation/application modes

You can use the device either by holding it in your hand, placed on the subject material (contact) or in the writing position.

Hand-held operation:

If you are using the device in hand-held operation, fold the stand in and move the device at a suitable distance above the subject material.



Contact operation:

For contact operation, fold the stand on the underside of the device out completely. Place the smartlux DIGITAL on the subject material which is to be magnified.



Writing position:

You can also use the smartlux DIGITAL for writing underneath it. To do this, fold the stand out as far as the first snap-in position and position the device vertically.

Use of the lanyard

If you want to hang the device round your neck, take the lanyard supplied and thread it from the outside housing hole to the hole towards the middle of the housing through the eyelet (9). Otherwise, the lanyard can slide into the inside of the device.

Charging the internal battery:

Before using the smartlux DIGITAL for the first time, you need to fully charge the internal battery!

To charge it, connect the cable from the mains adapter supplied to the charging socket (10) on the smartlux DIGITAL. Now plug the mains adapter into a suitable mains socket using the relevant mains plug type. Charging takes about 2 hours. The charging indicator LED (11) will illuminate red during the charging process. The charging check LED goes out once the charging process is complete. When charging is complete, disconnect the mains adapter from the plug and from the smartlux DIGITAL. You can use the device during the charging process. This will extend the charging time.



The charging status of the internal battery is shown at the top screen border when the device is switched on.



Battery completely charged



Capacity 75 %



Capacity 50 %



Residual capacity 25%, the symbol is displayed in red at the top screen border for 5 seconds



Residual operation time approx. 3 min, the symbol is displayed in red at the top screen border permanently

Switching on/off

Press and hold the On/Off button (5) for a second to turn on the smartlux DIGITAL and to switch to live image mode. The magnified image of the subject material is shown on the display (1). Symbols display the battery charging status, the magnification last set and the screen brightness for 5 seconds at the top screen border.

The smartlux DIGITAL switches itself off automatically if it is not used for more than 3 minutes in order to save the internal battery charging status. If you want to use the device again, switch it on again.

To switch the device off, press and hold the On/Off button (5) for around one second. The current settings for magnification, display mode and display brightness will be saved.

Adjusting the Magnification

The smartlux DIGITAL can provide 4 magnification levels during contact operation: 5×, 7×, 9× and 12×. The available magnification is lower when the device is being held in the hand. If you raise the smartlux DIGITAL 5 cm from the subject, the resulting magnification levels are approximately 1.9×, 2.6×, 3.4× und 4.5×.

In the writing position:

If you press the magnification button (③) briefly, the next highest magnification will be set. The magnification currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.

Adjusting the display brightness

If the display appears to be too bright, you can dim the brightness. To do this, press and hold the magnification button (③) down. The display will dim to 75% after 3 seconds, and then to a brightness of 50% after a further 3 seconds, before it repeats the cycle from 100% brightness. To save the setting, simply release the magnification button at the display brightness which appears comfortable to you. The brightness currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.



100% display brightness



75% display brightness



50% display brightness

Setting the display mode

The smartlux DIGITAL is equipped with a range of display modes so that you can achieve the best possible image. If you press the contrast button (4) briefly and repeatedly, you will run through the various display modes from true colour mode through increased contrast mode black/white and white/black up to false colour display black/yellow and yellow/black.

Switching the LED illumination on/off

There are two LEDs (8) on the underside of the smartlux DIGITAL which illuminate the subject material to enable optimum contrasting and true-colour images. Under certain circumstances (e.g. glossy subject material) it may be necessary to switch the LED illumination off to avoid point reflections.

To do this, press and hold the contrast button (4) for 3 seconds.

If you want to switch the LED illumination on again, press and hold the contrast button for a further 3 seconds. The LED illumination status currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.



LED illumination switched on



LED illumination switched off

Freezing and saving images


The smartlux DIGITAL is equipped with a photo button (2) which enables you to temporarily freeze images and then save them permanently on the device (photo mode).

Temporarily freezing images:

To freeze an image, press the photo button (❶) briefly. The frozen image will be shown on the display. You can further edit it by using the magnification button (❷) and the contrast button (❸).

If you press the photo button (❶) again briefly, you will return to live image mode.

Saving images permanently:

Once you have frozen an image, you can save it permanently by pressing and holding the photo button (❶, ) for at least 3 seconds. The image will be saved at position 1 in the smartlux DIGITAL memory. The memory location is displayed using a diskette symbol at the top screen border. Images already saved are moved up by one position. Up to 20 images can be permanently saved. Once the maximum memory capacity has been reached, a red diskette symbol is displayed at the top screen border. In this case, you should delete some saved images in order to create more memory capacity (see managing saved images).

If you switch the smartlux DIGITAL on and there is no memory capacity available for images, this will be shown on the start screen top border by a red, crossed-out diskette symbol.



Image has been saved in Position 1 of 20 (example).



Image memory is full (symbol is then shown red). Images must be deleted before you can save new images.



Display when the smartlux DIGITAL is switched on and the image memory is full. No more images can be saved.

Managing saved images

You can manage your saved images in photo mode. Hold the photo button (2) pressed for 3 seconds to change from live image mode to the image saved in Position 1. If you continue to hold the photo button (2) pressed, the images saved in Positions 2 to 20 will be displayed at 3 second intervals. Release the photo button (2) once the image you wish to manage is displayed.

Magnifying saved images:

If you press the magnifying button (3) briefly, you can change the magnification of the selected image (see also "Adjusting magnification").

Changing the display mode for the saved image:

You can select the display mode most suitable for the image by pressing the contrast button (4) briefly (see also "Adjusting the display mode").

Deleting saved images:

To delete a saved image, press and hold the contrast button (4) for 3 seconds. A waste bin (🗑️ ?) will be displayed as a query in order to ask you to confirm whether you really wish to delete the image. Confirm the deletion by pressing the contrast button (4, ✓) again.

If you do not want to delete the image, cancel the deletion process by pressing the magnification button (3, ↶) or the photo button (2, ↶).

Resetting the device

If it should happen that the device no longer reacts to key pressure, press the RESET key (12) to restore the device functions.

Technical data

Display size:	12.7 cm (5")	
Magnification range:	Contact operation:	5×, 7×, 9×, 12×
	Hand-held at approx. 5 cm:	1.9×, 2.6×, 3.4×, 4.5×
	Writing position:	1.7×, 2.4×, 3.1×, 4.2×
Operating time:	Approx. 3 hours	
Charging time:	Approx. 2 hours	
Mains adapter voltage:	AC 100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperature range:	10 °C – 40 °C	
Weight:	220 g	

This manual is also available on the Internet at:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Care Instructions

- ▶ When cleaning the smartlux DIGITAL do not use any soap solutions that contain softening agents, alcoholic or organic solvents, and do not use abrasive detergents!
- ▶ Do not clean the smartlux DIGITAL in an ultrasonic bath or under flowing water!
- ▶ Only clean the smartlux DIGITAL with a soft, dry cloth. For heavier soiling (e.g. fingerprints), moisten the cloth slightly.
- ▶ If you are not using the smartlux DIGITAL, always keep it in the hard foam case supplied.

Disposal

- ▶ This product is subject to the provisions of European WEEE Directive covering old electrical and electronic devices in its currently applicable version. Never dispose of your old device in normal domestic waste. Instead dispose of it through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Observe the regulations applicable in your country. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



Warranty

Within the parameters of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing defects or material defects. In event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, no warranty claims can be made. Warranty claims are only accepted upon presentation of the sales receipt!

Français

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons de l'achat de cette loupe électronique à tenir à la main ou à poser sur la surface à agrandir. Il s'agit d'un produit de qualité de la maison Eschenbach. Nous espérons qu'il vous apportera beaucoup d'agrément au cours de son utilisation quotidienne.

Leader sur le marché des loupes et verres de lecture, nous chez Eschenbach pouvons nous prévaloir de longues années d'expérience que vous retrouverez dans la qualité, le maniement et le design agréables de nos produits.

Utilisation conforme à la destination

Cet appareil de lecture électronique est exclusivement destiné à agrandir et à lire ou visualiser des textes ou images.

Avant la première mise en service

Veuillez lire cette notice avec attention avant la première utilisation. Ce n'est qu'ainsi que vous connaîtrez toutes les fonctions de l'appareil.

Consignes de sécurité



- ▶ Risque d'éblouissement et d'accident : Ne regardez pas directement dans les sources lumineuses situées au bas du boîtier.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance avec des appareils électriques.
- ▶ Chargez toujours la loupe uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.
- ▶ Risque d'étouffement et d'ingestion : tenir l'emballage, les films et les éléments d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Contrôlez l'appareil et l'adaptateur secteur avec son cordon pour vous assurer qu'il ne présente pas de dommages visibles. En cas de dommages, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur raccordé au réseau électrique. Faites contrôler le produit par des techniciens qualifiés avant de l'utiliser à nouveau.
- ▶ Posez le câble secteur de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Aucun élément de commande ne s'y trouve. Toute ouverture entraîne l'expiration de la garantie.
- ▶ Les piles lithium-ion intégrées ne doivent être retirées ou remplacées que par du personnel spécialisé autorisé.
- ▶ Prudence : risque d'explosion en cas d'utilisation de piles de type incorrect. Jetez les piles usées conformément aux prescriptions.
- ▶ N'exposez jamais l'appareil à l'humidité.
- ▶ La source lumineuse contenue dans ces lampes ne doit être remplacée que par le fabricant, son SAV ou une autre personne qualifiée.

- ▶ Risque de pincement : Veillez à ne pas vous coincer les doigts en repliant le pied.
- ▶ Protégez l'appareil des chocs ou des coups et d'une chaleur excessive. Ne posez jamais l'appareil sur des radiateurs et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.
- ▶ Ne stockez pas l'appareil à des endroits exposés à une humidité excessive, comme par exemple dans une voiture en stationnement.
- ▶ Uniquement destiné à une utilisation dans un environnement domestique.
- ▶ Dans un environnement médical, cet appareil ne doit pas être utilisé avec d'autres appareils qui servent au maintien en vie.
- ▶ Veuillez également avertir les autres personnes, en particulier les enfants, de ces dangers potentiels.
- ▶ L'appareil est un produit médical de la classe I et correspond à la directive 93/42 CEE, annexe IX, réglementation 12. En cas d'utilisation de l'appareil en dehors des états membres UE, les directives respectives du pays doivent être observées.

Étendue de la livraison

- ▶ Liseuse électronique smartlux DIGITAL
- ▶ Chargeur (avec des prises pour EU, GB, US, AUS)
- ▶ Mode d'emploi
- ▶ Cordon
- ▶ Chiffon
- ▶ Étui

Éléments de fonctionnement

1. Écran LCD (Liquid Crystal Display)
2. Touche Photographie
 - Pour figer et enregistrer l'image affichée sur l'écran
3. Touche de grossissement
 - Réglage du grossissement
 - Réglage de la luminosité d'écran
4. Touche Contraste
 - Sélection du mode d'affichage (couleur réelle, rendu plus contrasté, rendu en fausses couleurs)
 - Allumer/Éteindre l'éclairage par LED
 - Effacer des images enregistrées
5. Touche Marche/Arrêt
6. Pied
7. Caméra
8. Éclairage par LED
9. Anneau pour le cordon
10. Prise de recharge
11. LED de contrôle de recharge
12. Touche RESET

Utilisation / Modes d'utilisation

Vous pouvez utiliser l'appareil soit en le tenant dans la main, soit en le posant sur la surface, soit en position d'écriture.

Utilisation à la main :

Pour vous servir de l'appareil en le tenant dans la main, repliez son pied et déplacez l'appareil à une distance adéquate au dessus du texte à lire.



Utilisation sur la surface :

Pour une utilisation sur une surface, déployez complètement le pied situé sous l'appareil. Posez la loupe smartlux DIGITAL sur le texte à lire que vous voulez agrandir.



Position d'écriture :

Vous pouvez également vous servir de la smartlux DIGITAL pour mieux voir ce que vous écrivez. Dépliez le pied jusqu'au premier cran et posez l'appareil à la verticale.

Utilisation du cordon

Si vous souhaitez accrocher la liseuse, prenez le cordon joint et introduisez-le par l'ouverture extérieure dans le boîtier vers l'ouverture dirigée vers le centre du boîtier au travers de l'anneau (9). Sans quoi le cordon risquerait de glisser à l'intérieur de la liseuse.

Pour recharger l'accu interne :

Avant d'utiliser la loupe smartlux DIGITAL pour la première fois, vous devez recharger intégralement l'accu interne.

Pour recharger, enfichez le câble du chargeur livré d'origine dans la prise de recharge (10) de la smartlux DIGITAL. Branchez la fiche mâle du chargeur dans une prise femelle du secteur disponible sur le lieu d'utilisation. La durée de recharge est d'environ 2 heures. Pendant la procédure de recharge, la LED de recharge (11) s'allume en rouge. Une fois la recharge achevée, la LED de recharge s'éteint. Débranchez le chargeur de la prise de courant et de la smartlux DIGITAL une fois la recharge terminée. Vous pouvez utiliser l'appareil pendant la procédure de recharge.



La durée de recharge va toutefois augmenter.

L'état de charge de l'accu interne s'affiche en haut de l'écran, lorsque vous allumez l'appareil.

 Accu plein  75 % de la capacité  50 % de la capacité

 Capacité restante 25 % : le symbole s'affiche en rouge pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'image

 La loupe n'a plus qu'environ 3 minutes d'autonomie ; le symbole reste allumé en permanence en rouge sur le bord supérieur de l'image.

Allumer/Éteindre

Maintenez la touche Marche/Arrêt (5) appuyée pendant une seconde environ pour allumer la smartlux DIGITAL et parvenir au mode image Live. L'image agrandie du texte à lire s'affiche sur l'écran (1). Sur le bord supérieur de l'écran, des symboles signalent pendant 5 secondes l'état de charge de l'accu, le grossissement réglé en dernier ainsi que la luminosité de l'écran.

Pour réduire la décharge de l'accu interne, la smartlux DIGITAL s'éteint automatiquement si vous ne la déplacez pas pendant 3 minutes. Si vous voulez continuer d'utiliser l'appareil, rallumez-le.

Pour éteindre, maintenez la touche Marche/Arrêt (5) appuyée pendant une seconde environ. L'appareil enregistre les réglages actuels du grossissement, du mode d'affichage et de la luminosité de l'écran.

Réglage du grossissement

Posée sur le texte à lire, la loupe smartlux DIGITAL offre 4 niveaux de grossissement : 5 fois, 7 fois, 9 fois et 12 fois. Tenue en main, les grossissements sont moins importants. Lorsque vous soulevez la smartlux DIGITAL de 5 cm, il en résulte des grossissements d'environ 1,9 fois, 2,6 fois, 3,4 fois et 4,5 fois.

En position d'écriture :

Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Grossissement (③) règle la loupe sur le grossissement supérieur suivant. Le grossissement actuellement réglé s'affiche pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.

Réglage de la luminosité d'écran

Si l'écran vous paraît trop lumineux, vous pouvez atténuer la luminosité. À cette fin, maintenez la touche Grossissement (③) appuyée. Après 3 secondes, la luminosité d'écran n'est plus que de 75 %, et de 50 % 3 secondes plus tard ; elle revient sur 100 % si vous continuez d'appuyer sur la touche. Pour enregistrer le réglage, cessez d'appuyer sur la touche Grossissement lorsque la luminosité qui vous paraît agréable apparaît. La luminosité réglée s'affiche pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.



Luminosité d'écran à 100%



Luminosité d'écran à 75%



Luminosité d'écran à 50%

Réglage du mode Apparence

La loupe smartlux DIGITAL dispose de différents modes d'affichage pour confortabiliser au maximum la lecture. En appuyant brièvement et à répétition sur la touche Contraste (④), vous commutez sur les différents modes d'affichage, du rendu

en couleurs réelles au rendu en couleurs fausses (noir/jaune et jaune/noir), en passant par un rendu plus contrasté (noir/blanc et blanc/noir).

Allumer/Éteindre l'éclairage par LED

Sur le côté inférieur du boîtier de la smartlux DIGITAL se trouvent deux LED (8) qui éclairent le texte pour obtenir une image optimale très contrastée et un rendu fidèle des couleurs. Dans certaines circonstances (sur une surface brillante par exemple), il peut être nécessaire d'éteindre la LED d'éclairage pour éviter les points d'éblouissement.

À cette fin, appuyez sur la touche Contraste (4) pendant 3 secondes.

Si vous souhaitez rallumer l'éclairage par LED, appuyez à nouveau pendant 3 secondes sur la touche Contraste. Le mode d'éclairage par LED actuellement réglé s'affiche 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.



Éclairage par LED allumé



Éclairage par LED éteint

Figier et enregistrer des images

La smartlux DIGITAL dispose d'une touche photo (2) vous permettant de figer temporairement des images ou de les enregistrer sous forme de photos dans l'appareil (mode Photo).

Figier temporairement des images :

Pour figer une image, appuyez brièvement sur la touche Photo (2). L'image figée s'affiche sur l'écran. Vous pouvez ensuite la traiter via la touche Grossissement (3) et la touche Contraste (5).

Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Photo (📷) vous permet de revenir sur le mode Image en live.

Pour enregistrer durablement des images :

Pour enregistrer durablement une image préalablement figée, appuyez pendant au moins 3 secondes sur la touche Photo (📷, 📷 3s). L'image est enregistrée sur l'emplacement 1 dans la mémoire de la smartlux DIGITAL. L'emplacement mémoire est symbolisé par une disquette sur le bord supérieur de l'écran. Les images enregistrées auparavant se décalent chacune d'un emplacement dans la mémoire. Il est possible de sauvegarder en permanence jusqu'à 20 images. Lorsque la capacité mémoire maximale est atteinte, un symbole de disquette rouge apparaît sur le bord supérieur de l'image. Dans ce cas, il faudra effacer des images enregistrées pour libérer de la mémoire (voir "Gérer les images enregistrées").

Si lorsque vous allumez la smartlux DIGITAL vous ne disposez plus de capacité mémoire pour les images, un symbole de disquette barrée en rouge s'affiche en haut de l'écran sur l'écran d'accueil.



L'image a été enregistrée sur l'emplacement 1 sur 20 (par exemple).



La mémoire d'images est pleine (le symbole s'affiche alors en rouge). Il faut effacer des images pour pouvoir enregistrer de nouvelles images.



Lorsque vous allumez la smartlux DIGITAL, cet icône s'affiche pour signaler que la mémoire d'images est pleine.

Vous ne pouvez plus enregistrer d'images.

Gérer les images enregistrées

Le mode Photo vous permet de gérer les images que vous avez enregistrées. Appuyez sur la touche Photo (2) pendant 3 secondes pour accéder à l'image enregistrée sur l'emplacement 1 depuis le mode Image en live. Continuez d'appuyer sur la touche Photo (2) pour afficher, à raison d'une image toutes les 3 secondes, les images enregistrées auparavant sur les emplacements 2 à 20. Relâchez la touche Photo (2) lorsque l'image que vous voulez gérer s'affiche.

Pour agrandir l'image enregistrée :

Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Grossissement (3) vous permet d'ajuster le grossissement de l'image choisie (voir aussi "Réglage du grossissement").

Pour modifier le mode d'affichage de l'image enregistrée :

Appuyez brièvement sur la touche Contraste (4, voir aussi "Réglage de l'affichage sur écran") pour choisir le mode d'affichage qui vous convient le mieux.

Effacer une image enregistrée :

Pour effacer une image enregistrée, maintenez la touche Contraste (4) appuyée pendant 3 secondes. Sur l'écran s'affiche une poubelle (🗑️ ?) pour vous demander si vous souhaitez réellement effacer l'image.

Pour confirmer l'opération d'effacement, appuyez à nouveau sur la touche Contraste (4, ✓🗑️).

Si vous ne voulez finalement pas effacer l'image, appuyez sur la touche Grossissement (3, ↶♂️) ou sur la touche Photo (2, ↶📷) pour annuler l'opération d'effacement.

Réinitialiser l'appareil

S'il s'avérait que l'appareil ne réagit plus à la pression sur les touches, appuyez sur la touche RESET (12) pour réinitialiser les fonctions de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Taille de l'écran :	12,7 cm (5")
Plage de grossissement :	Loupe posée sur la surface : 5×, 7×, 9×, 12×
	Tenue à la main, à environ 5 cm : 1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	En position d'écriture : 1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Autonomie :	env. 3 heures
Durée de recharge :	env. 2 heures
Tension secteur du chargeur :	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz
Plage de température :	de 10 °C à 40 °C
Poids :	220 g

Cette notice est également disponible sur Internet sur :

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Consignes d'entretien

- ▶ Pour nettoyer la loupe smartlux DIGITAL, veuillez ne pas utiliser de solutions savonneuses contenant des plastifiants, de solvants alcooliques ou organiques ni de détergents abrasifs !
- ▶ Ne nettoyez pas la smartlux DIGITAL en bain ultrasonique ou sous l'eau courante !
- ▶ Nettoyez la smartlux DIGITAL seulement avec un chiffon doux et sec. En cas de salissures plus importantes (empreintes digitales par exemple), humectez légèrement le chiffon.
- ▶ Si vous ne vous servez pas de la smartlux DIGITAL, rangez-la toujours dans l'étui en mousse dure livré d'origine.

Elimination

- ▶ Ce produit est assujéti à la directive européenne DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques dans sa version actuellement en vigueur. Ne jetez pas votre appareil usé avec les ordures ménagères mais par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Observez pour cela les prescriptions en vigueur dans votre pays. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage. Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à un traitement non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, effacent toute prétention à la garantie. Garantie uniquement sur présentation d'un ticket de caisse !

Italiano

Gentile cliente,

congratulations per l'acquisto di questa lente di ingrandimento per l'uso manuale o tramite appoggio, un prodotto di qualità della ditta Eschenbach. Le auguriamo buon divertimento nell'uso quotidiano.

Eschenbach, in qualità di leader di mercato per le lenti di ingrandimento e da lettura, ha un'esperienza pluriennale che si rispecchia nella qualità, nella maneggevolezza e nel design dei propri prodotti.

Uso conforme allo scopo

Questo lettore elettronico è destinato esclusivamente all'ingrandimento e alla lettura o all'osservazione di testi o immagini.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima della messa in funzione. Solo così potrà conoscere tutte le funzioni dell'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza



- ▶ Pericolo di abbagliamento e lesioni: Non guardare direttamente le sorgenti luminose situate sul fondo dell'apparecchio.
- ▶ Non consentire ai bambini di giocare con le apparecchiature elettriche.
- ▶ Caricare il lettore solo con l'adattatore di rete in dotazione.
- ▶ Pericolo di ingestione e soffocamento: tenere le pellicole e tutte le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Controllare l'apparecchio e l'adattatore di rete per rilevare eventuali danni visibili. In caso di danni, staccare immediatamente l'adattatore di rete dalla corrente elettrica. Fare controllare il prodotto da personale qualificato prima di riutilizzarlo.
- ▶ Posare il cavo in modo tale che non vi si possa inciampare.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non si trovano elementi di comando. In caso di apertura, la garanzia decade.
- ▶ Le batterie agli ioni di litio integrate possono essere rimosse o sostituite esclusivamente da personale esperto autorizzato.
- ▶ Precauzione: pericolo di esplosione in caso di utilizzo di batteria di tipo sbagliato. Smaltire le batterie usate come prescritto.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio all'umidità.
- ▶ La sorgente luminosa contenuta in questa lampada deve essere sostituita solamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona qualificata.
- ▶ Pericolo di schiacciamento: Quando si ritira il piedistallo, badare che le dita non rimangano incastrate.

- ▶ Proteggere l'apparecchio dagli urti e dai colpi e dal calore eccessivo! Non collocare mai l'apparecchio su termosifoni e non esporlo mai alla luce solare diretta.
- ▶ Non conservare l'apparecchio in luoghi surriscaldati, come ad esempio in una vettura parcheggiata.
- ▶ Solo per utilizzo in ambiente domestico.
- ▶ In ambiente medico, il presente apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità delle apparecchiature salvavita.
- ▶ Ricordare tali pericoli anche ad altre persone e in particolare ai bambini.
- ▶ L'apparecchio è un prodotto medico appartenente alla Classe I e soddisfa la Direttiva 93/42 CEE, Allegato IX, Regola 12. L'impiego dell'apparecchio al di fuori degli stati membri UE implica il rispetto delle direttive specifiche del paese.

Volume della fornitura

- ▶ Lettore elettronico smartlux DIGITAL
- ▶ Caricatore (con spine per EU, GB, US, AUS)
- ▶ Istruzioni per l'uso
- ▶ Lanyard
- ▶ Panno per pulire
- ▶ Custodia

Elementi funzionali

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Tasto Foto
 - Fermo-immagine/salvataggio dell'immagine sul display
3. Tasto di ingrandimento
 - Regolazione dell'ingrandimento
 - Regolazione della luminosità del display
4. Tasto Contrasto
 - Selezione della modalità di rappresentazione (colore vero, rappresentazione con contrasto aumentato, rappresentazione con colori falsi)
 - Accensione/spengimento della lampada LED
 - Cancellazione delle illustrazioni salvate
5. Tasto Accensione/Spengimento
6. Piedistallo
7. Telecamera
8. Luce LED
9. Occhiello per lanyard
10. Ingresso di carica
11. LED di controllo della carica
12. Tasto RESET

Uso/Modalità di funzionamento

L'apparecchio si può tenere in mano, poggiato o in posizione di scrittura.

Funzionamento con l'apparecchio tenuto in mano

In caso di apparecchio tenuto in mano, chiudere il piedistallo e spostare l'apparecchio alla distanza giusta dal materiale di lettura.



Funzionamento con apparecchio poggiato

In caso di apparecchio poggiato, aprire completamente il piedistallo sul retro dell'apparecchio. Collocare smartlux DIGITAL sul materiale da leggere che si desidera ingrandire.



Posizione di scrittura

smartlux DIGITAL può essere utilizzato anche per la scrittura. A tale scopo aprire il piedistallo fino al primo scatto e collocare l'apparecchio di lato.

Utilizzo del lanyard

Se si desidera appendere l'apparecchio al collo, prendere il lanyard in dotazione e infilarlo dall'apertura esterna dell'involucro all'apertura in direzione del centro dell'involucro facendolo passare attraverso l'occhiello (9). Altrimenti il lanyard potrebbe scivolare all'interno dell'apparecchio.

Carica della batteria interna

Prima di utilizzare smartlux DIGITAL per la prima volta è necessario caricare completamente la batteria interna!

Per la carica collegare il cavo del caricatore accluso all'ingresso di carica (10) di smartlux DIGITAL. Connettere il caricatore tramite la spina adatta a una presa di rete disponibile nel luogo in cui si utilizzerà l'apparecchio. Il tempo di carica è di circa 2 ore. Durante il procedimento di carica, il LED di controllo della carica (11) si accende di colore rosso. Al termine del procedimento di carica, il LED di controllo della carica si spegne. Disconnettere il caricatore dalla presa di rete e da smartlux DIGITAL al termine della carica. L'apparecchio può essere utilizzato durante il procedimento di carica. In tal caso il tempo di carica verrà prolungato.



Il livello di carica della batteria interna viene visualizzato all'accensione dell'apparecchio sul margine superiore del display.



Batteria completamente carica



Capacità 75%



Capacità 50%



Capacità residua 25%, il simbolo si accende di colore rosso per 5 secondi sul margine superiore dell'immagine



Tempo di funzionamento residuo circa 3 minuti, il simbolo rosso compare acceso costantemente sul margine superiore dell'immagine

Accensione/spegnimento

Per accendere lo smartlux DIGITAL e passare alla modalità di riproduzione dell'immagine attuale, tenere premuto il tasto on/off (5) per ca. un secondo. L'immagine ingrandita del materiale di lettura compare sul display (1). Sul margine superiore dell'immagine i simboli mostrano per 5 secondi il livello di carica della batteria, l'ingrandimento impostato per ultimo e la luminosità dello schermo. Per risparmiare la carica della batteria interna, smartlux DIGITAL si spegne automaticamente se non viene mosso per più di 3 minuti. Per continuare a utilizzare l'apparecchio, riaccenderlo.

Per spegnere tenere premuto il tasto on/off (5) per un secondo. Le impostazioni attuali di ingrandimento, modalità di rappresentazione e luminosità del display vengono salvate.

Regolazione dell'ingrandimento

smartlux DIGITAL, se appoggiato, può raffigurare 4 ingrandimenti: 5×, 7×, 9× e 12×. Nella modalità di funzionamento in mano gli ingrandimenti sono inferiori. Sollevando smartlux DIGITAL di 5 cm si ottiene un ingrandimento di circa 1,9×,

2,6×, 3,4× e 4,5×.

Nella posizione di scrittura:

Premendo brevemente il tasto di ingrandimento (3) si imposta l'ingrandimento immediatamente superiore. L'ingrandimento correntemente impostato viene visualizzato per 5 secondi sul margine superiore del display.

Regolazione della luminosità del display

Se il display risulta troppo chiaro è possibile ridurre la luminosità. A tale scopo, tenere premuto il tasto di ingrandimento (3). Dopo 3 secondi la luminosità del display si ridurrà al 75% e dopo altri 3 secondi al 50%, prima di ripartire dal 100% di luminosità. Per salvare l'impostazione, rilasciare il tasto di ingrandimento una volta ottenuta la luminosità preferita. La luminosità impostata viene visualizzata per 5 secondi sul margine superiore del display.



100% di luminosità del display



75% di luminosità del display



50% di luminosità del display

Regolazione della modalità di rappresentazione

smartlux DIGITAL dispone di varie modalità di rappresentazione affinché l'utente possa scegliere quella ottimale. Tramite una pressione breve e ripetuta del tasto di contrasto (4) si possono scorrere le varie modalità di rappresentazione: dalla modalità colori veri alla rappresentazione ricca di contrasto nero/bianco e bianco/nero, fino alla rappresentazione con colori falsi nero/giallo e giallo/nero.

Accensione/spegnimento della lampada LED

Sul lato inferiore di smartlux DIGITAL si trovano due LED (8) che illuminano il materiale di lettura al fine di consentire una rappresentazione ottimale ricca di contrasto e con colori realistici. In determinate circostanze (ad es. con sottofondo lucido) potrebbe essere necessario spegnere la luce LED per evitare riflessi.

In tal caso tenere premuto per 3 secondi il tasto Contrasto (4).

Per riaccendere la luce LED, tenere nuovamente premuto il tasto Contrasto per 3 secondi. La luminosità impostata del LED viene visualizzata per 5 secondi sul margine superiore del display.



Luce LED accesa



Luce LED spenta

Fermo immagini e salvataggio

smartlux DIGITAL dispone di un tasto Foto (2) che permette di fermare temporaneamente le immagini e salvarle permanentemente sull'apparecchio (modalità Foto).

Fermo immagini temporaneo:

Per il fermo immagine premere brevemente il tasto Foto (2). L'immagine viene fermata sul display. Essa può essere elaborata tramite il tasto Ingrandimento (3) e il tasto Contrasto (5).

Premendo nuovamente il tasto Foto (2) si torna indietro alla modalità Immagine dal vivo.

Salvataggio permanente delle immagini:

Per salvare permanentemente un'immagine ferma, tenere premuto il tasto Foto (2,  ) per almeno 3 secondi.

L'immagine viene salvata in posizione 1 nella memoria di smartlux DIGITAL. La posizione di memoria viene visualizzata tramite il simbolo di un dischetto sul margine superiore del display. Le immagini precedentemente salvate avanzeranno ogni volta di una posizione. Si possono salvare fino a 20 immagini. Una volta raggiunta la capacità massima della memoria viene visualizzato il simbolo del dischetto di colore rosso sul margine superiore dell'immagine. In tal caso sarà necessario eliminare le immagini salvate per poter disporre di memoria (v. Gestione delle immagini salvate).

Se all'accensione di smartlux DIGITAL la capacità di memoria disponibile non è sufficiente per le immagini, la schermata di avvio visualizzerà il simbolo del dischetto rosso con una striscia trasversale sul margine superiore dell'immagine.



L'immagine è stata salvata alla posizione 1 di 20 (esempio).



La memoria è piena (il simbolo viene visualizzato di colore rosso). Per poter salvare nuove immagini è necessario eliminare quelle in memoria.



Messaggio all'accensione di smartlux DIGITAL in presenza di memoria piena.
Non è possibile salvare altre immagini.

Gestione delle immagini salvate

Le immagini salvate possono essere gestite nella modalità Foto. Tenere il tasto Foto (2) premuto per 3 secondi per uscire dalla modalità Immagine dal vivo e arrivare all'immagine salvata in Posizione 1. Continuare a tenere premuto il tasto Foto (2) per visualizzare in intervalli di 3 secondi le immagini salvate dalla posizione 2 alla posizione 20. Rilasciare il tasto Foto (2) quando compare l'immagine da gestire.

Ingrandimento dell'immagine salvata:

Premendo brevemente il tasto di ingrandimento (3) si può adeguare l'ingrandimento dell'immagine selezionata (vedere anche "Regolazione dell'ingrandimento").

Modifica della modalità di rappresentazione dell'immagine salvata:

Selezionare la modalità di rappresentazione ottimale premendo brevemente il tasto Contrasto (4, vedere anche "Impostazione della rappresentazione del display").

Eliminazione di un'immagine salvata:

Per eliminare un'immagine salvata tenere premuto per 3 secondi il tasto Contrasto (4). Sul display comparirà il simbolo di un bidone della spazzatura (🗑️ ?) per chiedere la conferma dell'eliminazione dell'immagine.

Confermare la procedura di eliminazione premendo ancora una volta il tasto Contrasto (4, ✓ ⊖).

Invece per conservare l'immagine, interrompere la procedura di eliminazione premendo il tasto Ingrandimento (3, ↶ 🔍) o il tasto Foto (2, ↶ 📷).

Resettaggio dell'apparecchio

Se dovesse capitare che l'apparecchio non reagisca più alla pressione dei tasti, premere il tasto RESET (12) per ripristinare le funzioni dell'apparecchio.

Dati tecnici

Dimensioni del display:	12,7 cm (5")	
Area di ingrandimento:	con apparecchio poggiato:	5×, 7×, 9×, 12×
	con apparecchio tenuto in mano a circa 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	Posizione di scrittura:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Autonomia della batteria:	circa 3 ore	
Tempo di carica:	circa 2 ore	
Tensione di rete del caricatore:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Intervallo di temperatura:	10 – 40°C	
Peso:	220 g	

Questo manuale di istruzioni per l'uso è disponibile anche in Internet al sito:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Manutenzione

- ▶ Per pulire smartlux DIGITAL non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, solventi a base di alcol o idrocarburi organici o detergenti abrasivi!
- ▶ Non pulire smartlux DIGITAL per mezzo del bagno a ultrasuoni o sotto acqua corrente!
- ▶ Pulire smartlux DIGITAL solo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco più intenso (ad es. impronte digitali), inumidire leggermente il panno utilizzato per pulire.
- ▶ Quando non si utilizza smartlux DIGITAL, conservarlo sempre nell'astuccio rigido accluso.

Smaltimento

- ▶ Questo prodotto è soggetto alla relativa versione vigente della Direttiva europea RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici, bensì presso un'azienda di smaltimento autorizzata o mediante l'ente di smaltimento comunale. Attenersi alle vigenti norme nazionali. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente. Smaltire il materiale di imballaggio in modo ecocompatibile.



Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio o da cadute o urti non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto!

Español

Estimado cliente:

Deseamos felicitarle por la adquisición de esta lupa de aumento electrónica, de manejo sobre la mano o sobre una superficie. Esperamos que disfrute a diario con el uso de este producto de calidad de la casa Eschenbach.

Como fabricante líder del mercado en el sector de lupas y cristales de aumento para la lectura, en Eschenbach contamos con una dilatada experiencia que se refleja en la calidad, el manejo y el diseño de nuestros productos.

Uso previsto

Este lector electrónico está previsto exclusivamente para el aumento y la lectura o visualización de textos e imágenes.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de la primera puesta en funcionamiento. Solo así podrá conocer todas las funciones del aparato.

Indicaciones de seguridad



- ▶ Peligro de deslumbramiento y de lesiones: No mire a los focos de luz situados en la parte inferior de la carcasa.
- ▶ No permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.
- ▶ Cargue el lector exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- ▶ Peligro de asfixia y de atragantamiento: mantenga el embalaje, las láminas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Inspeccione visualmente el aparato y el adaptador de red para asegurarse de que no estén dañados. Si se producen daños, desconecte inmediatamente el adaptador de red de la red eléctrica. Antes de volver a utilizar el producto, encargue su revisión a un técnico cualificado.
- ▶ Tienda el cable de red de forma que nadie pueda tropezarse con él.
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato. Su interior no contiene ningún elemento de mando. En caso de apertura, se anulan las prestaciones de la garantía.
- ▶ Las baterías de iones de litio solo pueden ser retiradas o sustituidas por personal cualificado y autorizado.
- ▶ Cuidado: peligro de explosión si se utilizan pilas del tipo incorrecto. Deseche las pilas usadas de la manera dispuesta.
- ▶ No moje nunca el aparato.
- ▶ Solo el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada pueden sustituir la fuente de luz integrada en esta luminaria.

- ▶ Peligro de atrapamiento: Procure no pillarse los dedos al plegar el apoyo.
- ▶ Proteja el aparato frente a golpes o impactos y frente al calor excesivo. No coloque nunca el aparato sobre radiadores ni lo exponga a la luz directa del sol.
- ▶ No almacene el aparato en lugares expuestos a un calor excesivo, como, por ejemplo, un vehículo estacionado.
- ▶ Para uso exclusivo en ambiente doméstico.
- ▶ No debe utilizarse este aparato con otros dispositivos de soporte vital en un entorno sanitario.
- ▶ Advierta de estos peligros a otras personas, especialmente a los niños.
- ▶ El aparato es un producto sanitario de Clase I y cumple con la Directiva 93/42/CEE, Anexo IX, Regla 12. Al utilizar el aparato fuera de los estados miembros de la UE, se deben respetar las directrices específicas del país que corresponda.

Volumen de suministro

- ▶ Lupa de aumento electrónica smartlux DIGITAL
- ▶ Cargador (con enchufes para EU, GB, US, AUS)
- ▶ Instrucciones de uso
- ▶ Colgante
- ▶ Paño de limpieza
- ▶ Estuche

Elementos de funcionamiento

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Tecla de fotografía
 - Congelación/almacenamiento de la imagen representada en la pantalla
3. Tecla de aumento
 - Ajuste del aumento
 - Ajuste del brillo de la pantalla
4. Tecla de contraste
 - Selección del modo de visualización (colores reales, visualización de alto contraste, visualización con colores falsos)
 - Encendido/apagado de la iluminación LED
 - Eliminación de las imágenes guardadas
5. Tecla de encendido/apagado
6. Pie de soporte
7. Cámara
8. Iluminación LED
9. Ojal para el colgante
10. Toma de carga
11. LED de control de carga
12. Botón RESET

Manejo/modos de empleo

Puede sostener el aparato en la mano, posarlo sobre una superficie o utilizarlo en posición de escritura.

Manejo en la mano:

Para manejar la lupa con la mano, abata el pie de soporte y mueva el aparato a la distancia adecuada sobre el material de lectura.



Manejo posado:

Para el manejo posado sobre una superficie, despliegue completamente el pie de soporte situado en la parte inferior del aparato. Coloque smartlux DIGITAL sobre el material de lectura que desee visualizar de forma aumentada.



Posición de escritura:

También puede utilizarse smartlux DIGITAL para escribir por debajo del aparato. Para ello, despliegue el pie de soporte hasta la primera posición de encastre y coloque el aparato de forma vertical.

Uso del colgante

Si desea colgar el aparato, tome el colgante suministrado y guíelo desde el orificio exterior de la carcasa por el orificio situado en dirección al centro de la carcasa a través del ojal (9).

De lo contrario, el colgante podría deslizarse hacia el interior del aparato.

Carga de la batería interna:

Antes de utilizar smartlux DIGITAL por primera vez, debe cargarse completamente la batería interna.


Para la carga, conecte el cable del cargador suministrado en la toma de carga (10) de smartlux DIGITAL. Conecte a su vez el cargador a una toma eléctrica disponible por medio del enchufe adecuado. El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas. Durante la carga, se enciende en rojo el LED de control de carga (11). Tras finalizar el proceso de carga, se apaga el LED de control de carga. Desconecte el cargador de la toma eléctrica y de smartlux DIGITAL cuando haya finalizado la carga. Puede utilizar el aparato durante el proceso de carga. No obstante, con esto se prolongará el tiempo de carga.



El estado de carga de la batería interna se muestra en la parte superior de la pantalla al encender el aparato.

 Batería totalmente cargada  Capacidad al 75 %  Capacidad al 50 %

 Capacidad restante del 25 %, el símbolo aparece en rojo durante 5 segundos en la parte superior de la pantalla

 Tiempo de funcionamiento restante de aprox. 3 minutos, el símbolo se enciende en rojo permanentemente en la parte superior de la pantalla

Encendido y apagado

Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (5) durante aprox. un segundo para encender smartlux DIGITAL y acceder al modo de imagen en vivo. En la pantalla (1), se muestra la imagen aumentada del material de lectura. Los símbolos de la parte superior de la pantalla muestran durante 5 segundos el estado de carga de la batería, el último aumento ajustado y el brillo de la pantalla. Para conservar el estado de carga de la batería interna, smartlux DIGITAL se apaga automáticamente si no se mueve durante más de 3 minutos. Si desea seguir utilizando el aparato, vuelva a encenderlo.

Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (5) durante aprox. un segundo. Los ajustes de aumento, de modo de visualización y de brillo de la pantalla quedarán guardados.

Ajuste del aumento

En el modo de manejo posado, smartlux DIGITAL puede ajustarse en 4 aumentos: 5×, 7×, 9× y 12×. En el modo de manejo en la mano, los aumentos son más reducidos. Si se eleva smartlux DIGITAL a 5 cm, puede ajustarse un aumento de aprox. 1,9×, 2,6×, 3,4× y 4,5×.

En la posición de escritura:

Mediante la pulsación breve de la tecla de aumento (3), se ajusta el siguiente ajuste más elevado que corresponda. En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el aumento actualmente ajustado.

Ajuste del brillo de la pantalla

Si le parece que la pantalla es demasiado brillante, puede ajustar el nivel de brillo. Para ello, mantenga pulsada la tecla de aumento (3). Después de 3 segundos, la pantalla disminuye el brillo al 75 % y, tras otros 3 segundos, al 50 % antes de que vuelva a restablecerse con el 100 % de brillo. Para guardar el ajuste, suelte la tecla de aumento en el nivel de brillo de la pantalla que desee.

En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el brillo actualmente ajustado.



100 % de brillo de la pantalla



75 % de brillo de la pantalla



50 % de brillo de la pantalla

Ajuste del modo de visualización

smartlux DIGITAL dispone de distintos modos de visualización que le permiten seleccionar la representación más adecuada. Por medio de la pulsación breve y repetida de la tecla de contraste (4), podrá navegar por los distintos modos de visualización, desde el modo de colores reales y el de alto contraste negro/blanco y blanco/negro hasta el de colores falsos negro/amarillo y amarillo/negro.

Encendido/apagado de la iluminación LED

En la parte inferior de la carcasa de smartlux DIGITAL, se dispone de dos LED (8) que iluminan el material de lectura para lograr una visualización óptima, llena de contrastes y con los colores reales. En determinadas circunstancias (p. ej., con una superficie inferior brillante), es posible

que sea necesario apagar la iluminación LED para evitar puntos de deslumbramiento.

Para ello, mantenga pulsada la tecla de contraste (4) durante 3 segundos. Si desea volver a encender la iluminación LED, vuelva a pulsar la tecla de contraste durante 3 segundos. En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el estado de iluminación LED actualmente ajustado.



Iluminación LED encendida



Iluminación LED apagada

Congelación y almacenamiento de imágenes

smartlux DIGITAL dispone de una tecla de fotografía (2) que le permite congelar imágenes temporalmente, así como guardarlas de forma duradera en el aparato (modo de fotografía).


Congelación temporal de las imágenes:

Para congelar una imagen, pulse brevemente la tecla de fotografía (2). La imagen congelada se muestra en la pantalla.

Esta imagen puede modificarse por medio de la tecla de aumento (3) y la de contraste (5).

Al pulsar de nuevo brevemente la tecla de fotografía (2), volverá al modo de imagen en vivo.

Almacenamiento duradero de las imágenes:

Para guardar de forma duradera una imagen previamente congelada, mantenga pulsada la tecla de fotografía (📷, ) durante al menos 3 segundos. La imagen se guardará en la posición 1 de la memoria de smartlux DIGITAL. El espacio de memoria disponible se muestra por medio de un símbolo de disquete en la parte superior de la pantalla. Las imágenes previamente guardadas en la memoria retroceden un puesto de forma correlativa. Pueden guardarse hasta 20 imágenes de forma duradera. Una vez se alcance la capacidad máxima de la memoria, se mostrará un símbolo de disquete rojo en la parte superior de la pantalla. En tal caso, deben eliminarse algunas de las imágenes almacenadas para volver a alcanzar un espacio suficiente de memoria (consulte Administración de las imágenes guardadas). Si al encender smartlux DIGITAL no se dispone de suficiente capacidad de memoria para las imágenes, se muestra un símbolo de disquete rojo tachado en la parte superior de la pantalla de inicio.



La imagen se guarda en la posición 1 de 20 (ejemplo).



La memoria está llena (el símbolo aparece de color rojo). Deben eliminarse imágenes para guardar nuevas imágenes.



Símbolo que aparece al encender smartlux DIGITAL cuando la memoria está llena. No pueden guardarse más imágenes.

Administración de las imágenes guardadas

Puede administrar las imágenes guardadas en el modo de fotografía. Mantenga pulsada la tecla de fotografía (2) durante 3 segundos para salir del modo de imagen en vivo y acceder a la imagen guardada en la posición 1. Siga manteniendo pulsada la tecla de fotografía (2) para mostrar en intervalos de 3 segundos las imágenes guardadas anteriormente en las posiciones de 2 a 20. Suelte la tecla de fotografía (2) cuando se muestre la imagen que desee administrar en la pantalla.

Aumento de la imagen guardada:

Mediante la pulsación breve de la tecla de aumento (3), podrá ajustar el aumento de la imagen seleccionada (consulte también "Ajuste del aumento").

Modifique el modo de visualización de la imagen guardada:

Podrá seleccionar el modo de visualización más adecuado mediante la pulsación breve de la tecla de contraste (4, consulte también "Ajuste de la visualización de la pantalla").

Eliminación de las imágenes guardadas:

Para eliminar una imagen guardada, mantenga pulsada la tecla de contraste (4) durante 3 segundos. En la pantalla, aparece un cubo de basura (🗑️ ?) que le pregunta si está seguro de eliminar la imagen.

Puede confirmar la eliminación pulsando una vez más la tecla de contraste (4, ✓🚫).

Si no desea eliminar la imagen, puede interrumpir el proceso de eliminación mediante la pulsación de la tecla de aumento (3, ↶🔍) o de la tecla de fotografía (2, ↶📷).

Restablecimiento del aparato

Si, por cualquier motivo, el aparato no reacciona tras la pulsación de los botones, pulse el botón RESET (12) para volver a restablecer las funciones del aparato.

Características técnicas

Tamaño de la pantalla:	12,7 cm (5")	
Rango de aumento:	posado:	5×, 7×, 9× y 12×
	en la mano a aprox. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4× y 4,5×
	en posición de escritura:	1,7×, 2,4×, 3,1× y 4,2×
Duración del funcionamiento:	aprox. 3 h	
Tiempo de carga:	aprox. 2 h	
Tensión de red del cargador:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperatura de funcionamiento:	10 °C – 40 °C	
Peso:	220 g	

Estas instrucciones también están disponibles en Internet en el sitio:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Indicaciones para el mantenimiento del aparato

- ▶ ¡No limpie smartlux DIGITAL con soluciones jabonosas que contengan agentes plastificantes o disolventes orgánicos o a base de alcohol ni con medios de limpieza abrasivos!
- ▶ ¡No limpie smartlux DIGITAL en baños de ultrasonidos ni bajo el agua corriente!
- ▶ Limpie smartlux DIGITAL exclusivamente con un trapo de limpieza suave y seco. Cuando la suciedad sea intensa (por ejemplo, huellas de dedos) humedezca ligeramente el paño de limpieza.
- ▶ Cuando no utilice smartlux DIGITAL, guárdelo en el estuche rígido suministrado.

Eliminación

- ▶ Este producto está sujeto a la Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en la versión actual aplicable. No deseche el producto usado con la basura doméstica, sino a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o del servicio municipal de eliminación de residuos. Para ello, observe las disposiciones locales aplicables. En caso de duda, póngase en contacto con su empresa de eliminación de residuos. Deseche todo el material de embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.



Garantía

Dentro del marco de las disposiciones legales, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en este manual respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material. Si se producen daños por un manejo inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. ¡Solamente se aplicará la garantía previa presentación del justificante de compra!

Nederlands

Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van deze elektronisch vergrotende loep voor gebruik in de hand of losstaand, een kwaliteitsproduct van de firma Eschenbach. Wij wensen u veel plezier bij het dagelijkse gebruik.

Als marktleider voor loepen en leesbrillen kunnen wij bij Eschenbach bogen op jarenlange ervaring, die tot uitdrukking komt in de kwaliteit, de behandeling en het design van onze producten.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit elektronische leesapparaat is uitsluitend bestemd voor het vergroten en lezen of bekijken van teksten of afbeeldingen.

Vóór de eerste ingebruikname

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door. Alleen zo kunt u alle functies van het apparaat leren kennen.

Veiligheidsinstructies

- ▶ Gevaar voor verblinding en letsel: Niet in de lichtbronnen aan de onderkant van de behuizing kijken.
- ▶ Laat kinderen niet zonder toezicht omgaan met elektrische apparaten.
- ▶ Laad de lezer uitsluitend op met de meegeleverde netvoedingsadapter.
- ▶ Verstikkingsgevaar en gevaar voor inslikken: houd verpakking, folie en verpakkingsonderdelen uit de buurt van kinderen.
- ▶ Controleer het apparaat en de netvoedingsadapter op zichtbare schade. Haal bij schade de aangesloten netvoedingsadapter meteen uit het stopcontact. Laat het product door gekwalificeerd personeel nakijken, voordat u het weer gaat gebruiken.
- ▶ Leg het netsnoer zodanig dat niemand erover kan struikelen.
- ▶ Open nooit de behuizing van het apparaat. Daarin bevinden zich geen bedieningselementen. Als de behuizing toch wordt geopend, vervalt de garantie.
- ▶ De ingebouwde lithium-ion-batterijen mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden verwijderd resp. vervangen.
- ▶ Voorzichtig: explosiegevaar bij het gebruik van batterijen van het verkeerde type. Voer lege batterijen conform de regelgeving af.
- ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan vocht.
- ▶ De lichtbron in het apparaat mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.



- ▶ Beknellingsgevaar: Let er bij het inklappen van de voet op dat uw vingers niet bekneld raken.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen slag of stoot en bovenmatige warmte. Leg het apparaat nooit op verwarmingen of in rechtstreeks zonlicht.
- ▶ Berg het apparaat niet op plaatsen met overmatige hitte op, bijv. in een geparkeerde auto.
- ▶ Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- ▶ In een medische omgeving mag dit apparaat niet samen met andere apparaten worden gebruikt die dienen voor levensondersteuning.
- ▶ Wijs ook andere personen - vooral kinderen - op deze gevaren.
- ▶ Het apparaat is een medisch product van Klasse I en voldoet aan de Richtlijn 93/42 EEG, bijlage IX, regel 12. Bij gebruik van het apparaat in de EU-lidstaten moeten de toepasselijke landspecifieke richtlijnen in acht worden genomen.

Inhoud van het pakket

- ▶ Elektronisch leesapparaat smartlux DIGITAL
- ▶ Oplader (met stekkers voor EU, GB, US, AUS)
- ▶ Gebruiksaanwijzing
- ▶ Keycord
- ▶ Poetsdoek
- ▶ Etui

Funcieonderdelen

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Fototoets
 - Bevriezen/opslaan van de afbeelding op het display
3. Vergrotingstoets
 - Instellen van de vergroting
 - Instellen van de helderheid van het display
4. Contrasttoets
 - Selectie van de weergavemodus (echte kleuren, versterkt contrast, valse kleuren)
 - In-/uitschakelen van de LED-verlichting
 - Wissen van opgeslagen afbeeldingen
5. Aan-/uittoets
6. Standaard
7. Camera
8. LED-verlichting
9. Oog voor keycord
10. Aansluiting voor oplader
11. Controle-LED voor opladen
12. RESET-toets

Bediening / toepassingen

U kunt het apparaat in de hand, liggend of in de schrijfstand gebruiken.

Handbediening:

Bij handbediening klapt u de standaard in en beweegt u het apparaat op passende afstand over het te lezen object.



Bediening als het apparaat wordt neergelegd:

Voor liggend gebruik klapt u de standaard aan de onderkant van het apparaat helemaal uit. Plaats de smartlux DIGITAL op het te lezen object dat moet worden uitvergroot.



Schrijfstand:

U kunt de smartlux DIGITAL ook gebruiken om eronder te schrijven. Klap hiertoe de standaard uit tot de eerste stand en zet het apparaat schuin omhoog neer.

Gebruik van het keycord

Wanneer u het apparaat wilt omhangen, pakt u het meegeleverde keycord en leidt u het vanuit de buitenste opening in de behuizing naar de opening in de richting van het midden van de behuizing door het oog (9). Anders kan het keycord het apparaat in glijden.

Opladen van de ingebouwde accu:

Voordat u de smartlux DIGITAL voor het eerst gebruikt, moet u de ingebouwde accu volledig opladen!

Voor het opladen sluit u de kabel van de meegeleverde oplader aan op de betreffende aansluiting (10) van de smartlux DIGITAL. Sluit de oplader met de passende stekker aan op een ter plaatse aanwezig stopcontact. De oplaadtijd bedraagt ca. 2 uur. Tijdens het opladen brandt de controle-LED voor het opladen (11) rood. Als het opladen gereed is, gaat de controle-LED voor het opladen uit. Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact en uit de smartlux DIGITAL wanneer het opladen gereed is. U kunt het apparaat tijdens het opladen gebruiken. Hierdoor wordt de oplaadtijd langer.



De laadtoestand van de ingebouwde accu wordt bij inschakeling van het apparaat boven in het display aangegeven.



Accu volledig opgeladen



Capaciteit 75%



Capaciteit 50%



Resterende capaciteit 25%, het symbool brandt 5 seconden rood boven in het display



Resterende werktijd ca. 3 minuten, het symbool brandt continu rood boven in het display

Aan-/uitzetten

Houd de aan-/uitknop (5) ca. een seconde lang ingedrukt om het smartlux DIGITAL aan te zetten en naar de modus Live-beeld te gaan. De vergrote weergave van het te lezen object verschijnt op het display (1). Boven in het display geven symbolen 5 seconden lang de laadtoestand van de accu, de laatst ingestelde vergroting en de helderheid van het display aan.

Om de ingebouwde accu te sparen wordt de smartlux DIGITAL automatisch uitgeschakeld wanneer hij langer dan 3 minuten niet wordt bewogen. Als u het apparaat weer wilt gebruiken, schakelt u het opnieuw in.

Om het leesapparaat uit te zetten, houdt u de aan-/uitknop (5) ca. een seconde lang ingedrukt. De actuele instellingen voor de vergroting, weergavemodus en displayhelderheid worden opgeslagen.

Instellen van de vergroting

De smartlux DIGITAL kan in de liggende stand 4 vergrotingen weergeven: 5×, 7×, 9× en 12×.

Bij handbediening zijn de vergrotingen geringer. Wanneer u de smartlux DIGITAL 5 cm boven het object in de hand houdt, zijn de vergrotingen ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× en 4,5×.

In de schrijfstand:

Door kort op de vergrotingstoets (3) te drukken, wordt de eerstvolgende hogere vergroting ingesteld. De ingestelde vergroting wordt 5 seconden lang boven in het display aangegeven.

Instellen van de helderheid van het display

Wanneer u het display te licht vindt, kunt u de helderheid dimmen. Houd hiertoe de vergrotingstoets (3) ingedrukt. Na 3 seconden neemt de helderheid van het display af tot 75% en na nog eens 3 seconden tot 50%, voordat de helderheid van 100% weer wordt hersteld. Laat de vergrotingstoets los bij de gewenste displayhelderheid om de instelling op te slaan. De ingestelde helderheid wordt 5 seconden lang boven in het display aangegeven.



100% displayhelderheid



75% displayhelderheid



50% displayhelderheid

Instellen van de weergavemodus

De smartlux DIGITAL heeft verschillende modi voor het instellen van de ideale weergave. Door de contrasttoets (4) telkens kort in te drukken doorloopt u de verschillende weergavemodi, van de modus Echte kleuren via de weergave met contrastversterking (zwart-wit en wit-zwart) tot de weergave in valse kleuren (zwart-geel en geel-zwart).

In-/uitschakelen van de LED-verlichting

Op de onderkant van de smartlux DIGITAL bevinden zich twee LED's (8) die het te lezen object verlichten om een weergave met optimaal contrast en een optimale kleurgetrouwheid te bereiken. In bepaalde situaties (bijv. een glimmende

ondergrond) kan het noodzakelijk zijn om de LED-verlichting uit te schakelen, om oplichtende punten te voorkomen. Houd hiertoe de contrasttoets (4) 3 seconden lang ingedrukt.

Wanneer u de LED-verlichting weer wilt inschakelen, houdt u de contrasttoets opnieuw 3 seconden lang ingedrukt. De ingestelde status van de LED-verlichting wordt 5 seconden lang boven in het display aangegeven.



LED-verlichting ingeschakeld



LED-verlichting uitgeschakeld

Afbeeldingen bevroren en opslaan


De smartlux DIGITAL heeft een fototoets (2), waarmee u afbeeldingen tijdelijk kunt bevroren of permanent op het apparaat kunt opslaan (fotomodus).

Afbeeldingen tijdelijk bevroren:

Druk kort op de fototoets (2) om een afbeelding te bevroren. De bevroren afbeelding verschijnt op het display. De afbeelding kan worden bewerkt met de vergrotingstoets (3) en de contrasttoets (5).

Door nogmaals kort op de fototoets (2) te drukken gaat u terug naar de live-beeldmodus.

Afbeeldingen permanent opslaan:

Houd de fototoets (2, ) minstens 3 seconden lang ingedrukt om een eerder bevroren afbeelding permanent op te slaan. De afbeelding wordt op positie 1 in het geheugen van de smartlux DIGITAL opgeslagen. De geheugenpositie wordt met een diskettesymbool boven in het display weergegeven. Eerder opgeslagen afbeeldingen schuiven in het geheugen steeds

één positie op. Er kunnen maximaal 20 afbeeldingen permanent worden opgeslagen. Wanneer de maximale geheugen capaciteit is bereikt, wordt dit aangegeven met een rood diskettesymbool boven in het display. In dat geval moet u opgeslagen afbeeldingen wissen om geheugenruimte vrij te maken (zie "Opgeslagen afbeeldingen beheren").

Wanneer bij inschakeling van de smartlux DIGITAL geen geheugen capaciteit voor afbeeldingen beschikbaar is, wordt dit op het startscherm aangegeven met een rood, doorgehaald diskettesymbool boven in het display.



Afbeelding is onder positie 1 van 20 opgeslagen (voorbeeld).



Geheugen is vol (symbool wordt rood weergegeven). Er moeten afbeeldingen worden gewist om nieuwe afbeeldingen te kunnen opslaan.



Weergave bij inschakeling van de smartlux DIGITAL wanneer het geheugen vol is. Er kunnen geen afbeeldingen meer worden opgeslagen.

Opgeslagen afbeeldingen beheren

U kunt uw opgeslagen afbeeldingen beheren in de fotomodus. Houd de fototoets (②) 3 seconden lang ingedrukt om vanuit de live-beeldmodus naar de onder positie 1 opgeslagen afbeelding te gaan. Blijf de fototoets (②) ingedrukt te houden om met tussenpozen van 3 seconden de op de posities 2 tot en met 20 opgeslagen afbeeldingen weer te geven.

Laat de fototoets (②) los wanneer de afbeelding die u wilt beheren op het display verschijnt.

Opgeslagen afbeelding vergroten:

Druk kort op de vergrotingstoets (3) om de vergroting van de geselecteerde afbeelding aan te passen (zie ook "Instellen van de vergroting").

Weergavemodus van de opgeslagen afbeelding wijzigen:

De meest geschikte weergavemodus kiest u door kort te drukken op de contrasttoets (4, zie ook "Instellen van de weergavemodus").

Wissen van een opgeslagen afbeelding:

Houd de contrasttoets (4) 3 seconden lang ingedrukt om een opgeslagen afbeelding te wissen. Op het display verschijnt een prullenmandsymbool (🗑️ ?) om te vragen of de afbeelding werkelijk moet worden gewist.

Bevestig het wissen door nogmaals op de contrasttoets (4, ✓) te drukken.

Wanneer u de afbeelding toch niet wilt wissen, annuleert u het wissen door te drukken op de vergrotingstoets (3, ↶) of de fototoets (2, ↶).

Apparaat resetten

Als het apparaat niet meer op toetsdrukken reageert, drukt u op de RESET-toets (12) om de functies van het apparaat te herstellen.

Technische gegevens

Displayformaat:	12,7 cm (5")	
Vergrotingsbereik:	liggend:	5×, 7×, 9×, 12×
	in de hand gehouden bij ca. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	schrijfstand:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Werktijd:	ca. 3 uur	
Oplaadtijd:	ca. 2 uur	
Netspanning van de oplader:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperatuurbereik:	10 °C – 40 °C	
Gewicht:	220 g	

Deze gebruiksaanwijzing is ook op internet beschikbaar onder:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Onderhoudsinstructies

- ▶ Gebruik om de smartlux DIGITAL te reinigen geen zeepoplossingen die weekmakers bevatten, geen alcoholische of organische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen!
- ▶ Reinig de smartlux DIGITAL niet in een ultrasoonbad of onder stromend water!
- ▶ Reinig de smartlux DIGITAL uitsluitend met een zachte droge doek. In geval van sterkere vervuiling (bijv. vingerafdrukken) maakt u het schoonmaakdoekje een beetje vochtig.
- ▶ Berg de smartlux DIGITAL wanneer u deze niet gebruikt altijd op in het meegeleverde hard-schuimetui.

Milieurichtlijnen

- ▶ Dit product valt onder de Europese WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten in de momenteel geldende versie. Voer uw afgedankte apparaat niet af bij het huisvuil, maar voer het af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem daarbij de in uw land geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie. Voer alle verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af.



Garantie

Wij garanderen de functie van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantieclaims zijn alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop!

Dansk

Kære kunde!

Til lykke med købet af denne elektronisk forstørrende lup, som både kan anvendes håndholdt og opstillet. Den er et kvalitetsprodukt fra firmaet Eschenbach, og vi ønsker dig god fornøjelse med den daglige anvendelse.

Som førende på markedet for lupper og læseglas kan Eschenbach se tilbage på mange års erfaring, som genspejler sig i vores produkters kvalitet, betjening og design.

Anvendelsesområde

Dette elektroniske læseapparat er udelukkende beregnet til forstørrelse og læsning eller betragtning af tekster eller billeder.

Før første brug

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før første anvendelse. Derved kan du lære alle produktets funktioner at kende.

Sikkerhedsanvisninger



- ▶ Fare for blænding og tilskadekomst: Se ikke ind i lyskilderne på kabinettets underside.
- ▶ Lad ikke børn anvende elapparater uden opsyn.
- ▶ Oplad kun læseapparatet med den medfølgende netadapter.
- ▶ Kvælningsfare og fare for slugning: Emballager, folier og emballagedele skal holdes på afstand af børn.
- ▶ Kontrollér produktet og netadapteren med ledning for synlige skader. Ved skader skal den tilsluttede adapter omgående afbrydes fra strømnettet. Lad produktet efterse af en kvalificeret reparator, før du bruger det igen.
- ▶ Læg ledningen, så der ikke er fare for at snuble over den.
- ▶ Åbn aldrig produktets kabinet. Der er ingen betjeningslementer indeni. Hvis kabinettet åbnes, ophører garantien.
- ▶ De indbyggede litium-ion-batterier må kun fjernes eller udskiftes af autoriseret fagpersonale.
- ▶ Forsigtig: Eksplosionsfare ved anvendelse af batterier af den forkerte type. Bortskaf brugte batterier efter bestemmelserne.
- ▶ Udsæt aldrig produktet for fugt og væsker.
- ▶ Den integrerede pære i dette lysarmatur må kun udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person.
- ▶ Klemningsfare: Pas på ikke at få fingrene i klemme, når foden klappes ind.
- ▶ Beskyt produktet mod stød eller slag og mod kraftig varme. Læg aldrig produktet på et varmeapparat eller direkte i solen.

- ▶ Opbevar ikke produktet på steder med høj varme, som f.eks. i en parkeret bil.
- ▶ Kun til brug i hjemmet.
- ▶ I medicinske omgivelser må denne enhed ikke anvendes sammen med andre enheder, der har livsopretholdende funktioner.
- ▶ Gør også andre personer - især børn - opmærksom på disse farer.
- ▶ Enheden er et medicinsk udstyr af klasse I og overholder direktiv 93/42 EØF, bilag IX, regel 12. Hvis enheden anvendes uden for EU-medlemslandene, skal der tages hensyn til de landespecifikke retningslinjer.

Medfølger ved køb

- ▶ Elektronisk læseredskab smartlux DIGITAL
- ▶ Oplader (med stik til EU, GB, US, AUS)
- ▶ Betjeningsvejledning
- ▶ Halsbånd
- ▶ Pudseklud
- ▶ Etui

Funktionselementer

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Fotoknap
 - Frysning/lagring af billedet, der vises på displayet
3. Forstørrelsesknap
 - Indstilling af forstørrelsen
 - Indstilling af displayets lysstyrke
4. Kontrastknap
 - Valg af visningsmodus' (ægte farver, kontrastforstærket visning, visning med falske farver)
 - Tænd/sluk for LED-belysningen
 - Sletning af gemte billeder
5. Tænd-/slukknapp
6. Fod
7. Kamera
8. LED-belysning
9. Ring til Halsbånd
10. Ladestik
11. Lade-kontrol-LED
12. RESET-tast

Betjening/anvendelsesformer

Luppen kan holdes i hånden, stilles op eller anvendes i skrivestilling.

Håndholdt betjening:

Ved håndholdt brug klappes foden ind, og luppen bevæges hen over læsestoffet med passende afstand.



Opstillet betjening:

Ved opstillet brug klapper du foden på undersiden af luppen helt ud. Sæt smartlux DIGITAL på læsestoffet, som skal vises forstørret.



Skrivestilling:

Du kan også skrive neden under smartlux DIGITAL. Klap foden ud til den første indstilling, og stil luppen på højkant.

Anvendelse af Halsbånd

Hvis du ønsker at hænge produktet om halsen, skal du bruge det medfølgende halsbånd. Før det gennem hullet i huset i retning af husets midte og gennem ringen (9). Ellers kan halsbåndet glide ind i produktets indre.

Opladning af det interne genopladelige batteri:

Før du bruger smartlux DIGITAL første gang, skal det genopladelige batteri indeni oplades!

Slut ledningen til det medfølgende ladeapparat til ladestikket (10) på smartlux DIGITAL. Slut ladeapparatet til en stikkontakt på anvendelsesstedet med et stik, der passer. Opladningstiden er ca. 2 timer. Under opladningen lyser ladekontrol-LED (11) rødt. Når opladningen er afsluttet, slukkes lade-kontrol-LED. Tag stikket ud af stikkontakten og smartlux DIGITAL, når opladningen er afsluttet. Luppen kan også anvendes under opladningen. I dette tilfælde varer opladningen længere.



Opladningsstatus for det interne genopladelige batteri vises på displayets øverste kant, når luppen tændes.

 Det genopladelige batteri er ladet helt op  75 % kapacitet  50 % kapacitet

 25 % restkapacitet, symbolet vises rødt i 5 sekunder på den øverste billedkant

 Resttid ca. 3 minutter, symbolet vises permanent rødt på den øverste billedkant

Tænd/sluk

Tryk på Tænd-/sluk-knappen (5) i ca. et sekund for at tænde for smartlux DIGITAL og komme til live-billed-modus. Den forstørrede gengivelse af læsestoffet vises på displayet (1). På billedets øverste kant vises batteriets opladningsstatus, den sidst indstillede forstørrelse og skærmens lysstyrke i 5 sekunder ved symboler.

For at skåne det interne genopladelige batteri slukkes smartlux DIGITAL automatisk, hvis den ikke bevæges i 3 minutter. Sluk for luppen, hvis du ikke skal bruge den længere.

For at slukke skal du trykke på Tænd-/Sluk-knappen (5) i ca. et sekund. De aktuelle indstillinger for forstørrelse, visningsmodus og displayets lysstyrke gemmes.

Indstilling af forstørrelsen

smartlux DIGITAL kan vise 4 forstørrelser, når den er opstillet: 5×, 7×, 9× og 12×. Når luppen holdes i hånden, er forstørrelserne mindre. Når du holder smartlux DIGITAL i en afstand på 5 cm, bliver forstørrelserne på ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× og 4,5×.

I skrivepositionen:

Ved et kort tryk på forstørrelsesknappen (3) indstilles den næsthøjeste forstørrelse. Den aktuelt indstillede forstørrelse vises i 5 sekunder på displayets øverste kant.

Indstilling af displayets lysstyrke

Hvis displayet er for lyst, kan du skrue ned for lysstyrken. Tryk på forstørrelsesknappen (3), og hold den nede. Efter 3 sekunder dæmpes displayet til 75% og efter yderligere 3 sekunder til en lysstyrke på 50%, før det starter igen på 100% lysstyrke. Slip forstørrelsesknappen, når displayet har den ønskede lysstyrke. Nu er indstillingen gemt. Den indstillede lysstyrke vises i 5 sekunder på displayets øverste kant.



100% display-lysstyrke



75% display-lysstyrke



50% display-lysstyrke

Indstilling af visningsmodus

smartlux DIGITAL har forskellige visningsmoduser, så du kan indstille det billede, der passer dig bedst. Tryk flere gange kort på kontrastknappen (4), hvorefter du kommer gennem de forskellige visningsmoduser: ægte farver, kontrastforstærket visning sort/hvid og hvid/sort samt visning af falske farver sort/gul og gul/sort.

Tænd/sluk for LED-belysningen

På undersiden af smartlux DIGITALs kabinet sidder der to LED'er (8), som lyser på læsestoffet, så det vises så kontrastrigt og farveægte som muligt. I visse situationer (f.eks. skinnende underlag) kan det være nødvendigt at slukke for LED-belysningen for at undgå punkter, der blænder.

Tryk hertil på kontrastknappen (4) i 3 sekunder.

Hvis du vil aktivere LED-belysningen igen, skal du holde kontrastknappen nede i 3 sekunder. Den aktuelt indstillede LED-belysningsstatus vises i 5 sekunder på displayets øverste kant.



LED-belysning aktiveret



LED-belysning deaktiveret


Frysning og lagring af billeder

smartlux DIGITAL har en fotoknap (2), som gør det muligt at fryse billeder midlertidigt samt at gemme dem permanent på apparatet (fotomodus).

Midlertidig frysning af billeder:

Tryk kort på fotoknappen (2) for at fryse billedet. Det frosne billede vises på displayet. Det kan redigeres med forstørrelsesknappen (3) og kontrastknappen (5). Ved at trykke kort på fotoknappen (2) igen kommer du tilbage til live-billed-modusen.

Permanent lagring af billeder:

Hvis du vil lagre et frosset billede permanent, skal du holde fotoknappen (🔴, ) nede i mindst 3 sekunder. Billedet gemmes på plads 1 i smartlux DIGITAL's hukommelse. Hukommelsespladsen vises med et diskettesymbol på displayets øverste kant. Billeder, der er lagret tidligere, rykker en plads op i hukommelsen. Der kan lagres op til 20 billeder permanent. Når den maksimale hukommelseskapacitet er nået, vises det med et rødt diskettesymbol på den øverste billedkant. For at kunne lagre flere billeder skal du nu slette nogle af billederne (se administration af lagrede billeder).

Hvis der ikke er hukommelseskapacitet til flere billeder, når du tænder for smartlux DIGITAL, vises det i startskærmen med et rødt overstreget diskettesymbol på den øverste billedkant.



Billedet er gemt på plads 1 af 20 (eksempel).



Billedhukommelsen er fyldt (symbolet vises rødt). Du skal slette gemte billeder, før der kan lagres nye.



Visning når smartlux DIGITAL tændes med fuld billedhukommelse. Der kan ikke lagres flere billeder.

Administration af lagrede billeder

Du kan administrere de lagrede billeder i fotomodus. Hold fotoknappen (🔴) nede i 3 sekunder for at forlade live-billedmodus til billedet, der er lagret på plads 1. Hold stadig fotoknappen (🔴) nede for at få vist billederne, der er gemt på pladserne 2 til 20, med et interval på 3 sekunder.

Slip fotoknappen (2), når billedet, du vil administrere, vises i displayet.

Forstørrelse af lagret billede:

Ved at trykke kort på forstørrelsesknappen (3) kan du tilpasse forstørrelsen for det valgte billede (se endvidere "Indstilling af forstørrelsen").

Ændring af visningsmodus for det lagrede billede:

Vælg den ønskede visningsmodus ved at trykke kort på kontrastknappen (4, se endvidere "Indstilling af displayvisning").

Sletning af lagrede billeder:

Hold kontrastknappen (4) nede i 3 sekunder for at slette det lagrede billede. På displayet vises en papirkurv (🗑️ ?), og der spørges, om billedet virkelig skal slettes.

Bekræft sletningen ved at trykke på kontrastknappen igen (4, ✓). Hvis du alligevel ikke vil slette billedet, kan du afbryde sletningen ved at trykke på forstørrelsesknappen (3, ↶) eller fotoknappen (2, ↶).

Nulstilling af produktet

Hvis produktet ikke længere reagerer på tastetryk, skal du trykke på RESET-knappen (12) for at genoprette produktets funktioner.

Tekniske data

Displaystørrelse:	12,7 cm (5")
Forstørrelsesområde:	opstillet: 5×, 7×, 9×, 12× håndholdt ved ca. 5 cm: 1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5× Skriveposition: 1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Funktionstid:	ca. 3 timer
Opladningstid:	ca. 2 timer
Ladeapparatets netspænding:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz
Temperaturområde:	10 °C – 40 °C
Vægt:	220 g

Denne vejledning kan også findes på internettet på:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Vedligeholdelsesanvisninger

- ▶ Brug ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgøringsmidler, til rengøring af smartlux DIGITAL og heller ikke alkoholiske eller organiske opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler!
- ▶ Rengør ikke smartlux DIGITAL med ultralydsbad eller under rindende vand!
- ▶ Rengør kun smartlux DIGITAL med en blød, tør klud. Hvis snavset sidder meget fast (f.eks. fingeraftryk), kan kluden fugtes en smule.
- ▶ Når du ikke bruger smartlux DIGITAL, skal den opbevares i det medfølgende etui af hårdt skum.

Bortskaffelse

- ▶ Dette produkt er underlagt WEEE-direktivet om udtjente el- og elektronikapparater i den aktuelt gældende version. Bortskaf ikke det udtjente produkt med husholdningsaffaldet, men aflever det hos en godkendt affaldsvirksomhed eller på den kommunale genbrugsplads. Følg de gældende regler i dit land. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl. Aflever alle emballeringsmaterialer til miljøvenlig bortskaffelse.



Garanti

Som led i lovens bestemmelser hæfter vi for produktets funktion som beskrevet i denne vejledning med hensyn til forekommende mangler, som kan føres tilbage til fabriktionsfejl eller materialefejl. Ved skader på grund af forkert behandling, det være sig ved fald eller stød, kan der ikke stilles krav om garanti. Garanti kun efter fremlæggelse af dokumentation eller købsbilag!

Svenska

Kära kund

Grattis till ditt nyinköpta elektroniska förstoringsglas som både kan hållas i handen och placeras direkt över texten eller bilden. Det är en kvalitetsprodukt från företaget Eschenbach som vi hoppas att du får stor glädje av varje dag.

Eschenbach är ledande på marknaden för förstoringsglas och läsglasögon och vi kan se tillbaka på många års erfarenhet som visar sig i våra produkters kvalitet och design och hur de används.

Föreskriven användning

Det här elektroniska läshjälpmidlet ska endast användas för att läsa förstorad text och titta på förstorade bilder.

Före första användningstillfället

Läs noga igenom instruktionen innan du börjar använda produkten. Det är enda sättet att lära sig alla funktioner.

Säkerhetsanvisningar

- ▶ Risk för bländning och personskador: Titta inte rakt in i ljuskällan på undersidan av höljet.
- ▶ Låt inte barn hantera elektriska apparater utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Ladda bara upp läshjälpmedlet med medföljande strömadapter.
- ▶ Kvävningrisk och risk för att svälja och sätta smådelar i halsen: Håll förpackningen, plastfolien och andra förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- ▶ Kontrollera så att produkten, strömadaptern och kabeln inte har några synliga skador. Bryt genast strömtillförseln till strömadaptern om du upptäcker några skador. Lämna sedan in produkten till kvalificerad fackpersonal för kontroll innan du använder den igen.
- ▶ Lägg kabeln så att ingen kan snubbla över den.
- ▶ Öppna aldrig produktens hölje. Det finns inga som helst kontrollelement inuti den. Om höljet öppnas upphör garantin att gälla.
- ▶ De inbyggda litiumjonbatterierna får bara tas ut och bytas av auktoriserad fackpersonal.
- ▶ Var försiktig: Det finns risk för explosion om man använder fel sorts batterier. Kassera förbrukade batterier enligt bestämmelserna.
- ▶ Utsätt aldrig produkten för väta.
- ▶ Den ljuskälla som ingår i armaturen får bara bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer.



- ▶ Klämrisk: Akta så att du inte klämmer fingrarna när du faller in stativet.
- ▶ Skydda produkten från stötar, slag och alltför hög värme. Lägg aldrig produkten på värmekällor eller i direkt solljus.
- ▶ Förvara inte produkten på ställen där det blir mycket varmt, t ex i en parkerad bil.
- ▶ Får endast användas i hemliknande miljö.
- ▶ Produkten får inte användas med livsuppehållande utrustning i sjukhusmiljö.
- ▶ Gör andra personer - i synnerhet barn - uppmärksamma på riskerna.
- ▶ Det här är en medicinsk produkt Klass I som uppfyller kraven i direktiv 93/42 EWG, bilaga IX, regel 12. Om produkten används utanför EU ska de bestämmelser som gäller i respektive land följas.

Leveransens innehåll

- ▶ Elektroniskt läshjälpmedel smartlux DIGITAL
- ▶ Laddare (med kontakter för EU, GB, US, AUS)
- ▶ Bruksanvisning
- ▶ Lanyard
- ▶ Rengöringsduk
- ▶ Etui

Komponenter

1. LCD-skärm (Liquid Crystal Display)
2. Fotoknapp
 - Frys/Spara den bild som visas på displayen
3. Förstoringsknapp
 - Inställning av förstoring
 - Inställning av displayens ljusstyrka
4. Kontrastknapp
 - Inställning av visningsläge (äkta färger, visning med högre kontrast, falska färger)
 - Tänd/Släck LED-belysning
 - Ta bort sparade bilder
5. På/Av-knapp
6. Fot
7. Kamera
8. LED-belysning
9. Ögla till lanyard
10. Laddningsuttag
11. Laddningslampa
12. RESET-knapp

Användning/Användningsätt

Du kan antingen hålla produkten i handen, placera den direkt över det som ska läsas eller använda den i skrivläge.

För att hålla produkten i handen:

För att använda produkten i handen fäller du in foten och placerar smartlux DIGITAL på lämpligt avstånd från det som ska läsas.



Placera produkten direkt över det som ska läsas:

För att placera produkten direkt över det som ska läsas fäller du ut foten på baksidan helt och hållet. Placera sedan smartlux DIGITAL ovanpå den text eller bild som ska förstoras.



Skrivläge:

smartlux DIGITAL kan också placeras så att man kan skriva under den. Fäll då ut foten till det första hacket och ställ produkten på högkant.

Använda lanyard

Om du vill hänga produkten runt halsen eller någon annanstans för du bifogade lanyard från den yttre öppningen på höljet till öppningen i riktning mot höljets mitt genom öglan (9). Annars kan din lanyard glida in i produkten.

Ladda det inbyggda batteriet:

Innan du använder smartlux DIGITAL för första gången måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt!

Koppla den medföljande laddarens kabel till laddningsuttaget (10) på smartlux DIGITAL. Koppla laddaren till ett eluttag med den kontakt som passar. Laddningen tar ca 2 timmar. Under laddningen lyser laddningslampan (11) rött. När laddningen är färdig slocknar laddningslampan. Koppla bort laddaren från eluttaget och från smartlux DIGITAL när laddningen är färdig. Produkten kan användas under laddningen. Då kommer emellertid laddningen att ta lite längre tid .



Det inbyggda batteriets laddningsnivå visas längst upp på displayen när produkten kopplas på.



Batteriet är fulladdat



Kapacitet 75 %



Kapacitet 50 %



Återstående kapacitet 25 %, symbolen visas i rött under 5 sekunder längst upp på displayen.



Återstående tid ca 3 minuter, den röda symbolen visas hela tiden längst upp på displayen.

Sätta på/Stänga av

Håll På/Av-knappen (5) inne i en sekund för att sätta på smartlux DIGITALoch komma till livebildläget. En förstord bild visas på displayen (1). I den övre kanten visas symbolerna för batteriets laddningsnivå, senast inställda förstoring och bildskärmens ljusstyrka i 5 sekunder. För att spara på det inbyggda batteriet stängs smartlux DIGITAL av automatiskt om man inte rör den på över 3 minuter. Om du vill fortsätta använda produkten sätter du bara på den igen.

Håll På/Av-knappen (5) inne i ca en sekund för att stänga av. De aktuella inställningarna för förstoring, visningsläge och ljusstyrka sparas.

Inställning av förstoring

smartlux DIGITAL har 4 förstoringlägen när den används direkt på det som ska läsas. 5×, 7×, 9× och 12×. Om produkten hålls i handen finns det färre förstoringlägen. Om du lyfter smartlux DIGITAL 5 cm får du fram förstoringar på ca 1,9×, 2,6×, 3,4× och 4,5×.

I skrivläget:

Om du trycker snabbt på förstoringknappen (3) kommer du till nästa högre förstoring. Den förstoring som ställts in visas i 5 sekunder längst upp på displayen.

Inställning av displayens ljusstyrka

Om du tycker att displayen är för ljus kan du dimma den. Håll då in förstoringknappen (3). Efter 3 sekunder dimmas displayen till 75 % och efter ytterligare 3 sekunder till 50 % av ljusstyrkan innan den börjar om på 100 % ljusstyrka igen. För att spara en inställning släpper du förstoringknappen vid den ljusstyrka du vill ha. Den förstoring som ställts in visas i 5 sekunder längst upp på displayen.



100 % ljusstyrka på displayen



75 % ljusstyrka på displayen



50 % ljusstyrka på displayen

Inställning av visningsläge

smartlux DIGITAL har olika visningslägen för att bilden ska bli så bra som möjligt. Tryck snabbt på kontrastknappen (4) upprepade gånger för att gå igenom alla visningslägen från äkta färger, högre kontrast för svart/vitt och vitt/svart till falska färger svart/gult och gul/svart.

Tänd/Släck LED-belysning

På undersidan av smartlux DIGITAL sitter två LED-lampor (8) som lyser på den text som ska läsas för att göra bilden så kontrastrik och färgäkta som möjligt. Under vissa omständigheter (t ex glansiga underlag) kan det hända att LED-belysningen måste släckas för att undvika bländande ljusreflexer.

Håll då kontrastknappen (4) inne i 3 sekunder.

Håll kontrastknappen inne i ytterligare 3 sekunder för att tända belysningen igen. Den belysning som ställts in visas i 5 sekunder längst upp på displayen.



LED-belysningen är tänd



LED-belysningen är släckt

Frysa och spara bilder


smartlux DIGITAL är utrustad med en fotoknapp (2) som kan användas för att frysa en bild tillfälligt och även spara den i produktens minne (fotoläge).

Frysa bilder tillfälligt:

Tryck snabbt på fotoknappen (2) för att frysa bilden. En stillbild kommer upp på displayen. Bilden kan redigeras med förstoringsknappen (3) och kontrastknappen (5).

Om du trycker snabbt på fotoknappen (2) en gång till kommer du tillbaka till Live-Bild-läget.

Spara bilder:

För att spara en frusen bild håller du in fotoknappen (②, ) i minst 3 sekunder. Bilden sparas på position 1 i smartlux DIGITALs minne. Minnesplatsen visas med en diskettsymbol längst upp på displayen. Bilder som redan sparats flyttas upp ett steg i minnet. Det går att spara upp till 20 bilder i minnet. När minnet är fullt visas en röd diskettsymbol längst upp på displayen. Om du då vill spara fler bilder måste du först ta bort några av de gamla (se under Administrera sparade bilder).

Om det inte finns plats för fler bilder i smartlux DIGITAL visas en röd, överkorsad diskettsymbol längst upp på displayens startssida.



Bild har sparats på position 1 av 20 (exempel).



Bildminnet är fullt (röd symbol). Du måste ta bort några bilder för att kunna spara fler.



Visas när smartlux DIGITAL kopplas på när minnet är fullt. Det går inte att spara fler bilder.

Administrera sparade bilder

Dina sparade bilder kan administreras i fotoläget. Håll fotoknappen (②) inne i 3 sekunder för att gå ut ur Live-Bild-läget och komma till den bild som sparats på position 1. Fortsätt att hålla in fotoknappen (②) för att ta fram de bilder som tidigare sparats på position 2 - 20 i 3-sekunders intervaller. Släpp fotoknappen (②) när den bild du vill administrera kommer upp på displayen.

Förstora sparade bilder:

Om du trycker snabbt på förstoringknappen (3) kan du anpassa förstoringen av den valda bilden (se även Inställning av förstoring).

Ändra visningsläge för den sparade bilden:

Du väljer det visningsläge som passar bäst genom att trycka snabbt på kontrastknappen (4, se även under Inställning av visningsläge).

Ta bort en sparad bild:

För att ta bort en sparad bild håller du in kontrastknappen (4) i 3 sekunder. En soptunna (🗑️ ?) kommer upp på displayen för att fråga om du verkligen vill ta bort bilden.

Bekräfta att du vill ta bort den här bilden genom att trycka på kontrastknappen (4, ✓ ⊖) igen.

Om du inte vill ta bort bilden trycker du på förstoringknappen (3, ↶ ♂) eller fotoknappen (2, ↶ 📷) för att avbryta.

Återställa produkten

Skulle produkten inte längre reagera på knapptryckningar trycker du på RESET-knappen (12) för att återställa alla funktioner.

Tekniska data

Displaystorlek:	12,7 cm (5")	
Förstoringsområde:	direkt över texten/bilden:	5×, 7×, 9×, 12×.
	i handen på ca 5 centimeters avstånd:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×.
	skrivläge:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×.
Drifttid:	ca 3 tim.	
Laddningstid:	ca 2 tim.	
Nätspänning för laddaren:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperaturområde:	10 °C – 40 °C	
Vikt:	220 g	

Den här anvisningen finns också på Internet på adress:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Skötsel

- ▶ Använd inte några rengöringsmedel som innehåller mjukgörare och inga organiska eller alkoholhaltiga lösningsmedel eller slipande medel för att rengöra smartlux DIGITAL!
- ▶ Rengör inte smartlux DIGITAL i ultraljudsbad eller under rinnande vatten!
- ▶ Rengör bara smartlux DIGITAL med en mjuk och torr duk. Grövre smuts (t ex fingeravtryck) tar du bort genom att fukta duken en aning.
- ▶ Förvara alltid smartlux DIGITAL i medföljande etui när den inte används.

Kassering

- ▶ Den här produkten omfattas av det europeiska WEEE-direktivet gällande avfall av elektriska och elektroniska produkter i dess aktuella version. Släng inte den kasserade produkten i hushållssoporna, utan lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ de bestämmelser som gäller i ditt land. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor. Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.



Garanti

Inom ramarna för de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabrikations- eller materialfel på den produkt som beskrivs här. Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts för stötar. Garantiförmånerna kan endast utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto!

Norsk

Kjære kunde!

Gratulerer med kjøpet av denne elektroniske forstørrelseslupen til håndholdt eller påsatt bruk. Dette er et kvalitetsprodukt fra Eschenbach som vi håper du får stor glede av i ditt daglige bruk.

Som markedsledende firma for luper og lesebriller kan vi hos Eschenbach se tilbake på mange års erfaring, og dette gjenspeiler seg både i kvaliteten på samt håndteringen og designen av våre produkter.

Tiltenkt bruk

Dette elektroniske leseapparatet er utelukkende produsert til forstørrelse og lesning eller betraktning av tekster eller bilder.

Før først gangs bruk

Vennligst les oppmerksomt gjennom denne bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk første gang. Bare på denne måten kan du lære alle apparatets funksjoner å kjenne.

Sikkerhetshenvisninger



- ▶ Fare for blanding og skader: Ikke se inn i lyskildene på apparatusets underside.
- ▶ La ikke barn håndtere elektroniske apparater uten oppsyn.
- ▶ Lad leseapparatet kun med den medfølgende strømadapteren.
- ▶ Fare for kvelning og fare for svelging: Emballasje, folier og emballasjedeler må oppbevares utilgjengelig for barn.
- ▶ Sjekk apparatet og strømadapteren inkl. ledning for synlige skader. Ved skader må du øyeblikkelig skille den tilkoblede strømadapteren fra strømmettet. La kvalifisert fagpersonell sjekke produktet før du tar det i bruk igjen.
- ▶ Legg strømkabelen slik at ingen kan snuble over den.
- ▶ Åpne aldri apparatet. Det inneholder ingen betjeningselementer. Hvis huset åpnes, taper garantien sin gyldighet.
- ▶ De innebygde litium-ion-batterier skal kun fjernes hhv. skiftes ut av autoriserte fagfolk.
- ▶ Forsiktig: Eksplosjonsfare ved bruk av batterier av feil type. Oppbrukte batterier skal avfallsbehandles ifølge instruksjonene.
- ▶ Utsett apparatet aldri for fuktighet.
- ▶ Lyskilden i dette apparatet må bare skiftes ut av produsenten, dennes kundetjeneste eller en annen kvalifisert person.
- ▶ Klemfare: Når du slår sammen foten, må du passe på at du ikke klemmer fingrene dine.
- ▶ Beskytt apparatet mot støt eller slag og overstadig varme. Legg aldri apparatet på varmovner eller i solen.
- ▶ Lagre apparatet aldri på stedet der det er ekstremt varmt, som eksempelvis i en parkert bil.
- ▶ Skal kun brukes i husholdninger.

- ▶ I medisinske omgivelser må dette apparatet ikke drives sammen med andre livsoppholdende apparatet.
- ▶ Gjør også andre personer, og særlig barn, oppmerksomme på disse farene.
- ▶ Enheten er et medisinsk produkt av klasse I og tilsvarer direktiv 93/42 EØS, vedlegg IX, regel 12. Ved bruk av enheten utenfor EU-medlemsstatene må de landsspesifikke forskriftene følges.

Leveringsomfang

- ▶ Elektronisk leseapparat smartlux DIGITAL
- ▶ Ladeenhet (med støpsler for EU, GB, US, AUS)
- ▶ Bruksanvisning
- ▶ Bærestropp
- ▶ Pussefille
- ▶ Etui

Funksjonselementer

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Fotoknapp
 - Fryse/lagre fremstilte bilder på skjermen
3. Forstørrelsesknapp
 - Innstilling av forstørrelsen
 - Innstilling av skjermlystyrken
4. Kontrastknapp
 - Utvalg av fremstillingsmodi (sannfarge, kontrastforsterket fremstilling, feilfargefremstilling)
 - Slå på/av LED-belysningen
 - Slette lagrede bilder
5. På-/Av-knapp
6. Støttefot
7. Kamera
8. LED-belysning
9. Øye for bærestropp
10. Ladekontakt
11. Ladekontroll-LED
12. RESET-knapp

Betjening/bruksmåter

Du kan bruke apparatet enten håndholdt, påsatt eller i skrivestilling.

Håndholdt betjening:

Ved håndholdt bruk folder du inn støttefoten og beveger apparatet over det som skal leses i passende avstand.



Påsatt betjening:

For påsatt bruk folder du støttefoten helt ut på apparatets underside. Sett smartlux DIGITAL på det som skal leses og forstørres.



Skrivestilling:

Du kan også skrive under smartlux DIGITAL. Fold da støttefoten ut til første innstillingsposisjon og sett apparatet opp på høykant.

Bruke bærestroppen

Hvis du ønsker å henge apparatet rundt halsen, tar du den medfølgende bærestroppen og fører den fra ytre apparathus hull til hullet i retning midten av huset gjennom øyet (9).

Ellers kan bærestroppen skli inn på innsiden av apparatet.






Lade det interne batteriet:

Før du bruker smartlux DIGITAL for første gang må du lade det interne batteriet fullstendig opp!

For å lade kobler du ledningen på det medfølgende ladeapparatet til ladekontakten (10) på smartlux DIGITAL. Velg et passende støpsel og koble ladeapparatet til en aktiv stikkontakt. Ladetiden er ca. 2 timer. Under ladingen lyser ladekontroll-LED (11) rødt. Etter avsluttet lading slukker ladekontroll-LED. Koble ladeapparatet fra stikkontakten og smartlux DIGITAL når ladingen er avsluttet. Du kan bruke apparatet under ladingen. Brukes apparatet under ladingen, blir ladetiden forlenget.

Ladestatusen til det interne batteriet blir anvist i øverste kant av skjermen når apparatet er slått på.



-  Batteri fulladet  Kapasitet 75 %  Kapasitet 50 %
-  Restkapasitet 25 %, symbolet lyser rødt i 5 sekunder i øvre bildekant
-  Gjenværende driftstid ca. 3 minutter, det røde symbolet vises konstant i øvre bildekant

Slå på/av

Hold På-/Av-knappen (5) trykket i ca. ett sekund for å slå på smartux DIGITAL Tog komme til Live-bildemodus. Den forstørrede avbildningen av det som skal leses vises på skjermen (1). I øvre bildekant blir batteriladestatusen, siste innstilte forstørrelse og skjermlysstyrken angitt med symboler i 5 sekunder.

For å skåne ladestatusen til det interne batteriet, slår smartlux DIGITAL seg automatisk av når den ikke blir beveget på i mer enn 3 minutter. Ønsker du å bruke apparatet, må du slå det på igjen.

For å slå av holder du På-/Av-knappen (5) trykket i ca. ett sekund. Den aktuelle innstillingen av forstørrelsen, fremstillingsmodus og skjermlysstyrken blir lagret.

Innstilling av forstørrelsen

smartlux DIGITAL kan fremstille 4 forstørrelser i påsatt bruk: 5×, 7×, 9× og 12×. I håndholdt bruk er det lavere forstørrelser. Når du løfter smartlux DIGITAL 5 cm blir forstørrelsene ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× og 4,5×.

I skrivestilling:

Ved å trykke raskt på forstørrelsesknappen (3) blir den neste høyere forstørrelsen stilt inn. Den aktuelt innstilte forstørrelsen vises i øvre bildekant på skjermen i 5 sekunder.

Innstilling av skjermlysstyrken

Hvis skjermen er for lys, kan du dimme lysstyrken. Hold da forstørrelsesknappen (3) inne. Etter 3 sekunder reduseres lysstyrken på skjermen til 75 %, og etter ytterligere tre sekunder til en lysstyrke på 50 % før den starter igjen på 100 % lysstyrke. For å lagre innstillingen slipper du forstørrelsesknappen ved den skjermlysstyrken som er behagelig for deg. Den innstilte lysstyrken blir anvist i 5 sekunder i øvre bildekant på skjermen.



100 % skjermlysstyrke



75 % skjermlysstyrke



50 % skjermlysstyrke

Innstilling av fremstillingsmodi

smartlux DIGITAL har ulike fremstillingsmodi for å muliggjøre best mulig fremstilling for deg. Ved å trykke raskt på kontrastknappen (4) gjentatte ganger går du gjennom de ulike fremstillingsmodi, fra sannfargemodus via kontrastforsterkende fremstilling svart/hvitt og hvitt/svart til feilfargefremstilling svart/gul og gul/svart.

Slå LED-belysningen på/av

På smartlux DIGITALs apparatunderside befinner det seg to LED (8) som belyser det som skal leses for å gi optimal kontrast og en fargeriktig fremstilling. Under bestemte omstendigheter (f.eks. blank bakgrunn) kan det være nødvendig å slå av LED-belysningen for å unngå blendepunkter. Hold da kontrastknappen (4) inne i 3 sekunder.

Dersom du ønsker å slå på LED-belysningen igjen, holder du kontrastknappen inne på nytt i 3 sekunder. Den aktuelle innstilte belysningsstatusen til LED blir anvist i 5 sekunder i øvre kant på skjermen.



LED-belysning slått på



LED-belysning slått av

Fryse og lagre bilder


smartlux DIGITAL har en fotoknapp (2) som gjør det mulig å fryse bilder forbigående samt å lagre bilder varig på apparatet (fotomodus).

Fryse bilder forbigående:

For å fryse et bilde trykker du raskt på fotoknappen (2). Det fryste bildet vises på skjermen. Bildet kan bearbeides med forstørrelsesknappen (3) og kontrastknappen (5).

Med et nytt raskt trykk på fotoknappen (2) går du tilbake til Live-bildemodus.

Lagre bilder varig:

For å lagre et fryst bilde varig må du holde fotoknappen (2, ) inne i minst 3 sekunder. Bildet blir lagret på plass 1 i minnet til smartlux DIGITAL. Lagringsposisjonen blir anvist med et diskettsymbol i øvre kant av skjermen. Tidligere lagrede bilder rykker en posisjon ned i minnet. Det kan lagres opp til 20 bilder i minnet. Når den maksimale lagringskapasiteten er nådd, blir dette fremstilt med et rødt diskettsymbol. Da kan du slette lagrede bilder for å oppnå minnekapasitet igjen (se Forvalte lagrede bilder).

Hvis det ikke er noen minnekapasitet tilgjengelig når du slår på smartlux DIGITAL, blir dette anvist på startskjermen med et overstreket rødt diskettsymbol i øvre bildekant.



Bildet ble lagret i posisjon 1 av 20 (eksempel).



Bildeminnet er fullt (symbolet blir da fremstilt i rødt). Du må slette bilder for å kunne lagre nye.



Anvisning når du slår på smartlux DIGITAL dersom bildeminnet er fullt. Det kan ikke lagres flere bilder.

Forvalte lagrede bilder

Du kan forvalte de lagrede bildene dine i fotomodus. Hold fotoknappen (2) inne i 3 sekunder for å gå fra Live-bildemodus til det lagrede bildet som ligger i posisjon 1. Hold fotoknappen (2) inne enda lenger for å vise de lagrede bildene i posisjonene 2 til 20 i 3-sekunders intervaller. Slipp fotoknappen (2) når bildet du ønsker å forvalte, vises på skjermen.

Forstørre lagret bilde:

Ved å trykke raskt på forstørrelsesknappen (3) kan du tilpasse forstørrelsen på valgte bilde (se også "Innstilling av forstørrelsen").

Endre fremstillingsmodus for lagret bilde:

Den fremstillingsmodusen som egner seg best for deg kan du velge ved å trykke raskt på kontrastknappen (4, se også "Innstilling av fremstillingsmodi").

Slette et lagret bilde:

For å slette et lagret bilde holder du kontrastknappen (4) inne i 3 sekunder. På skjermen vises en søppelbøtte (🗑️ ?) for å spørre om bildet virkelig skal slettes.

Bekreft slettingen ved å trykke på kontrastknappen (4, ✓ ⊖) igjen.

Dersom du ikke ønsker å slette bildet enda, avbryter du slettingen ved å trykke på forstørrelsesknappen (3, ↶ 🔍) eller fotoknappen (2, ↶ 📷).

Nullstille apparatet

Hvis apparatet ikke lenger reagerer på noen tastetrykk, trykker du på RESET-knappen (12) for å gjenopprette apparatfunksjonene igjen.

Tekniske spesifikasjoner

Skjermstørrelse:	12,7 cm (5")
Forstørrelsesområde:	på satt: 5×, 7×, 9×, 12× håndholdt ved ca. 5 cm: 1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5× skriveposisjon: 1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Driftsvarighet:	ca. 3 timer
Ladetid:	ca. 2 timer
Ladeapparatets strømspenning:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz
Temperaturområde:	10 °C – 40 °C
Vekt:	220 g

Denne bruksanvisningen finnes også på internett under:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Vedlikeholdshenvisninger

- ▶ Det må ikke brukes noen såpeløsninger som inneholder mykningsmidler, noen alkoholholdige eller organiske løsemidler eller noen skurende rengjøringsmidler til rengjøring av smartlux DIGITAL!
- ▶ Ikke rengjør smartlux DIGITAL i ultralydbad eller under rennende vann!
- ▶ Rengjør kun smartlux DIGITAL med en myk, tørr klut. Ved kraftigere forurensinger (f.eks. fingeravtrykk) kan pussekluften fuktes lett.
- ▶ Når du ikke bruker smartlux DIGITAL, må apparatet alltid oppbevares i det medfølgende etuiet av hardskum.

Deponering

- ▶ Dette produktet er underlagt det europeiske WEEE-direktivet om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i sin til enhver tid gjeldende utgave. Få produktet eller deler av produktet avfallsbehandlet via et godkjent avfallsbehandlingsforetak eller via kommunal renovasjon. Til enhver tid må forskriftene som gjelder i ditt land overholdes. Dersom du er i tvil, så ta kontakt med den kommunale renovasjonsavdelingen som er ansvarlig for deg. Lever alt emballasjematerial inn til resirkulering.



Garanti

Vi garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun mot fremvisning av kvittering!

Suomi

Hyvä asiakas

Onnittelut tämän elektronisen, kädessä pidettävän tai pöydälle asetettavan suurennuslasin hankinnasta. Kyseessä on Eschenbachin laatutuote. Toivottavasti tuotteesta on sinulle paljon iloa jokapäiväisessä käytössä.

Markkinoiden johtavana suurennuslasien ja lukulasien valmistajana Eschenbachilla on monivuotinen kokemus, joka näkyy tuotteiden laadussa, käytettävyydessä ja muotoilussa.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä elektroninen lukulaite on tarkoitettu ainoastaan tekstien tai kuvien suurentamiseen ja lukemiseen tai katseluun.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Vain siten opit tuntemaan laitteen kaikki ominaisuudet.

Turvallisuusohjeet



- ▶ Häikäistymis- ja loukkaantumisvaara: Älä katso laitteen alla oleviin valonlähteisiin.
- ▶ Älä anna lasten käsitellä sähkölaitteita ilman valvontaa.
- ▶ Lataa lukulaite vain toimitukseen sisältyvällä verkkoadapterilla.
- ▶ Tukehtumisvaara ja nielemisen vaara: Pidä pakkaus, muovit ja pakkauksen osat poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Tarkasta laite sekä verkkoadapteri ja kaapeli näkyvien vaurioiden varalta. Jos havaitset niissä vaurioita, irrota verkkoadapteri välittömästi pistorasiasta. Anna asiantuntevan henkilökunnan tarkistaa tuote, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
- ▶ Vedä verkkokaapeli niin, ettei siihen voi kompastua.
- ▶ Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Kotelon avaaminen mitätöi takuun.
- ▶ Ainoastaan valtuutettu ammattihenkilöstö saa poistaa tai vaihtaa laitteen sisältämät litiumioniparistot.
- ▶ Varo: Räjähdyksivaara väärentyypisiä paristoja käytettäessä. Hävitä käytetyt paristot ohjeiden mukaisesti.
- ▶ Älä koskaan altista laitetta kosteudelle.
- ▶ Ainoastaan valmistaja, tämän asiakas huolto tai muu pätevä henkilö saa vaihtaa tässä valaisimessa olevan valonlähteen.
- ▶ Tarttumisvaara: Kun avaat laitteen tukijalkaa, varo etteivät sormesi jää puristuksiin.
- ▶ Suojaa laitetta töytäisyyiltä, iskuilta ja liian korkeilta lämpötiloilta. Älä koskaan aseta laitetta lämpöpatterin päälle tai suoraan auringonpaisteeseen.
- ▶ Älä varastoi laitetta ylettömän kuumissa paikoissa, kuten esimerkiksi pysäköidyssä autossa.

- ▶ Vain kotitalouskäyttöön.
- ▶ Tätä laitetta ei saa käyttää muiden terveydenhuollon, elämää ylläpitävien laitteiden kanssa.
- ▶ Huomauta myös muille henkilöille, erityisesti lapsille, mainituista vaaroista.
- ▶ Laite on I luokan lääkinnällinen laite ja vastaa direktiivin 93/42/ETY, liitteen IX, sääntöä 12. Jos laitetta käytetään EU-jäsenmaiden ulkopuolella, on otettava huomioon maakohtaiset säädökset.

Toimituslaajuus

- ▶ Elektroninen lukulaite smartlux DIGITAL
- ▶ Laturi (pistokkeet EU, GB, US, AUS)
- ▶ Käyttöohje
- ▶ Hihna
- ▶ Puhdistusliina
- ▶ Kotelo

Toimintoelementit

1. LCD (nestekidenäyttö)
2. Valokuvapainike
 - Näytöllä näkyvän kuvan pysäyttäminen näytölle / tallentaminen
3. Suurennuspainike
 - Suurennuksen säätäminen
 - Näytön kirkkauden säätäminen
4. Kontrastipainike
 - Näyttötilan valinta (todellinen väri, todellista voimakkaampi kontrasti, todellisesta poikkeavat värit)
 - LED-valon kytkeminen päälle / pois päältä
 - Tallennettujen kuvien poistaminen
5. Virtapainike
6. Tukijalka
7. Kamera
8. LED-valaistus
9. Hihnan kiinnitysaukko
10. Latauspistukka
11. Latauksen LED-merkkivalo
12. RESET-painike

Käyttö /Käyttötavat

Laitetta voidaan pitää kädessä, asettaa pöydälle tai käyttää kirjoitusasennossa.

Käyttö kädessä pidettäessä:

Kun pidät laitetta kädessä, taita laitteen tukijalka sisään ja liikuta laitetta sopivalla etäisyydellä suurennettavasta kohteesta.



Käyttö pöydälle asetettaessa:

Jos haluat asettaa laitteen pöydälle, avaa laitteen pohjassa oleva tukijalka kokonaan auki. Aseta smartlux DIGITAL suurennettavan kohteen päälle.



Kirjoitusasento:

Voit käyttää smartlux DIGITALia myös kirjoittaaksesi sen alla. Avaa tätä varten laitteen tukijalka ensimmäiseen lukituskohtaan asti ja aseta laite pystyasentoon.

Hihnan käyttö

Jos haluat ripustaa laitteen kaulaasi, ota mukana tuleva hihna ja vie se uloimmasta kotelon aukosta keskempänä koteloa sijaitsevaan aukkoon kiinnitysaukon läpi (9). Muuten hihna saattaa liukua laitteen sisään.






Laitteen sisäisen akun lataaminen:

Ennen kuin käytät smartlux DIGITALia ensimmäisen kerran, lataa laitteen sisällä oleva akku aivan täyteen!

Liitä laitteen mukana tulevan laturin johto smartlux DIGITALin latauspistukkaan (10). Liitä laturi soveltuvalle pistokkeelle käyttöpaikalla sijaitsevaan verkkopistorasiaan. Latausaika on n. 2 tuntia. Latauksen aikana latauksen LED-merkkivalo (11) palaa punaisena. Latauksen päätyttyä latauksen LED-merkkivalo sammuu. Kun lataus on päättynyt, irrota laturi pistorasiasta ja smartlux DIGITALista. Voit käyttää laitetta latauksen aikana. Tämä kuitenkin pidentää latausaikaa.



Sisäisen akun lataustila näkyy näytön yläreunassa, kun laite kytketään päälle.

-  Akku täysi
-  Kapasiteetti 75 %
-  Kapasiteetti 50 %
-  Kun akun jäljellä oleva kapasiteetti on 25 %, symboli näkyy näytön yläreunassa punaisena viiden (5) sekunnin ajan.
-  Kun akun jäljellä oleva aika on 3 minuuttia, näytön yläreunassa näkyvä symboli palaa punaisena koko ajan.

Kytkeminen päälle / pois päältä

Käynnistä smartlux DIGITAL pitämällä käynnistuspainiketta (5) painettuna n. sekunnin ajan ja siirryt livekuvatilaan. Kohde näkyy näytöllä (1) suurennettuna. Näytön yläreunassa viiden (5) sekunnin ajan näkyvät symbolit ilmoittavat latauksen tilan, viimeksi asetetun suurennuksen ja näytön kirkkauden.

Sisäisen akun säästämiseksi smartlux DIGITAL sammuu automaattisesti, mikäli sitä ei liikuteta yli kolmeen (3) minuuttiin. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä, kytke se uudelleen päälle.

Sammuta laite pitämällä käynnistuspainiketta (5) painettuna n. sekunnin ajan. Ajankohtaiset suurennuksen, kuvan värin ja näytön kirkkauden asetukset tallennetaan.

Suurennuksen säätäminen

Pöydälle asetettuna smartlux DIGITAL voi näyttää 4 suurennusta: 5×, 7×, 9× ja 12×. Kun laitetta pidetään kädessä, suurennuksia on vähemmän. Kun smartlux DIGITALia nostetaan 5 cm, saadaan suurennuksiksi n. 1,9×, 2,6×, 3,4× ja 4,5×.

Kirjoitusasennossa:

Lyhyellä suurennuspainikkeen (3) painalluksella voidaan kuvaa suurentaa seuraavaksi suuremmalla suurennuksella. Ajankohtaisesti asetettu suurennus näytetään näytön yläreunassa viisi 5 sekuntia.

Näytön kirkkauden säätäminen

Jos näyttö vaikuttaa liian kirkkaalta, näytön kirkkautta voidaan himmentää. Pidä tätä varten suurennuspainiketta (3) painettuna. Kolmen 3 sekunnin jälkeen näyttö himmenee 75 prosenttiin ja edelleen kolmen 3 sekunnin jälkeen 50 prosenttiin. Sen jälkeen näyttö siirtyy jälleen täyteen kirkkaustilaan. Kun näytön kirkkaus on mielestäsi sopiva, voit tallentaa säädetyt kirkkauden vapauttamalla suurennuspainikkeen. Asetettu kirkkaus näkyy näytön yläreunassa viiden 5 sekunnin ajan.

 100 % näytön kirkkaus  75 % näytön kirkkaus  50 % näytön kirkkaus

Näyttötilan säätäminen

smartlux DIGITALissa on useampi mahdollinen näyttötila, joista voit valita kulloiseenkin tarpeeseen parhaiten sopivan. Voit siirtyä näyttötilasta toiseen painamalla kontrastipainiketta (4) lyhyesti kerta toisensa jälkeen (todellisen värisestä kuvasta kontrasteiltaan voimakkaampaan musta-valkoiseen ja valko-mustaan kuvaan ja edelleen todellisista väreistä poikkeavaan musta-keltaiseen ja kelta-mustaan kuvaan).

LED-valaistuksen kytkeminen päälle / pois päältä

smartlux DIGITALin kotelon pohjassa on kaksi LED-valoa (8), jotka valaisevat luettavan kohteen, ja mahdollistavat kohteen ihanteellisen kontrastirikkauden ja todellista väriä vastaavan kuvantamisen. Tietyissä olosuhteissa (esimerkiksi kiiltävällä alustalla) voi LED-valaistuksen sammuttaminen olla tarpeen häikäisemisen välttämiseksi.

Pidä tätä varten kontrastipainiketta (4) alas painettuna kolmen 3 sekunnin ajan. Kun haluat kytkeä LED-valon jälleen päälle, pidä kontrastipainiketta jälleen kolme 3 sekuntia painettuna.

Parhaillaan asetettu LED-valon valaistustila näytetään näytön yläreunassa viiden 5 sekunnin ajan.



LED-valo päällä



LED-valo sammutettu

Kuvan pysäyttäminen näytölle ja tallentaminen



smartlux DIGITALissa on valokuvapainike (2), jolla suurennettu kuva voidaan väliaikaisesti pysäyttää näytölle tai tallentaa laitteelle (valokuvatila).

Kuvien väliaikainen pysäyttäminen näytölle:

Jos haluat pysäyttää kuvan näytölle, paina lyhyesti valokuvapainiketta (2). Pysäytetty kuva näkyy näytöllä. Kuvaa voidaan muokata suurennuspainikkeella (3) ja kontrastipainikkeella (5).

Painamalla valokuvapainiketta (2) lyhyesti uudelleen päästään takaisin live-kuvatilaan.

Kuvien tallentaminen pysyvästi:

Jos haluat tallentaa aiemmin näytölle pysäyttämäsi kuvan, pidä valokuvapainiketta (, ) painettuna vähintään kolmen (3) sekunnin ajan. Kuva tallennetaan smartlux DIGITALin muistin kohtaan 1. Näytön yläreunassa oleva levykesymboli näyttää muistipaikan. Aiemmin tallennetut kuvat siirtyvät muistissa aina seuraavaan kohtaan. Muistiin voidaan tallentaa pysyvästi jopa 20 kuvaa. Kun muisti on täynnä, näytön yläreunaan ilmestyy punainen levykesymboli. Voit vapauttaa muistia poistamalla aiemmin tallennettuja kuvia (ks. tallennettujen kuvien hallinta).

Jos smartlux DIGITALissa ei päälle kytkettäessä ole yhtään vapaata muistia, aloitusnäytön yläreunassa näkyy punainen, yliviivattu levykesymboli.



Kuva on tallennettu kohtaan 1/20 (esimerkki).



Kuvamuisti on täynnä (symboli esitetään silloin punaisena). Poista tallennustilasta vanhoja kuvia voidaksesi tallentaa uusia.



Näyttö smartlux DIGITALin käynnistyksen yhteydessä, kun kuvamuisti on täynnä. Uusia kuvia ei voida tallentaa.

Tallennettujen kuvien hallinta

Voit hallita tallennettuja kuvia valokuvatilassa. Pidä valokuvapainiketta (2) painettuna kolme 3 sekuntia siirtyäksesi live-kuvatilasta kohtaan 1 tallennettuun kuvaan. Pidä valokuvapainiketta (2) edelleen painettuna näyttääksesi kohtiin 2–20 tallennetut kuvat kolmen 3 sekunnin välein. Vapauta valokuvapainike (2), kun näyttöön tulee kuva, jota haluat hallinnoida.

Tallennettujen kuvien suurentaminen:

Painamalla lyhyesti suurennuspainiketta (3) voit muokata valitun kuvan suurennusta (ks. myös ”Suurennuksen säätäminen”).

Tallennetun kuvan näyttötilan muuttaminen:

Voit valita kulloinkin parhaiten soveltuvan näyttötilan painamalla lyhyesti kontrastipainiketta (4, ks. myös ”Näyttökuvan säätäminen”).

Tallennetun kuvan poistaminen:

Jos haluat poistaa tallennetun kuvan, pidä kontrastipainiketta (4) painettuna kolmen (3) sekunnin ajan. Näytölle ilmestyy roskakori (🗑️ ?), jolla halutaan varmistaa, että todella haluat poistaa kuvan.

Vahvasta kuvan poistaminen painamalla kontrastipainiketta (4, ✓) vielä kerran. Jos et haluakaan poistaa kuvaa, peruuta poistotoimenpide painamalla suurennuspainiketta (3, ↶) tai valokuvapainiketta (2, ↶).

Nollaa laite

Jos laite ei enää reagoi painikkeen painallukseen, paina RESET-painiketta (12) palauttaaksesi laitetoiminnot.

Tekniset tiedot

Näytön koko:	12,7 cm (5")	
Suurennusalue:	pöydälle asetettuna:	5×, 7×, 9×, 12×
	kädessä pidettynä n. 5 cm:n etäisyydellä:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	kirjoitusasento:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Käyttöaika:	n. 3 tuntia	
Latausaika:	n. 2 tuntia	
Laturin verkkojännite:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Lämpötila-alue:	10 °C – 40 °C	
Paino:	220 g	

Tämä käyttöohje on saatavilla myös Internetissä osoitteessa:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Hoito-ohjeet

- ▶ Älä käytä smartlux DIGITALin puhdistamiseen pehmentäviä aineita sisältäviä saippualliuoksia, alkoholipitoisia tai orgaanisia liuotinaineita tai hankaavia puhdistusaineita!
- ▶ Älä puhdista smartlux DIGITALia ultraäänipesurissa tai juoksevan veden alla!
- ▶ Puhdista smartlux DIGITAL vain pehmeällä kuivalla liinalla. Mikäli laite on erittäin likainen (esim. sormenjälkiä), kostuta puhdistusliina kevyesti.
- ▶ Jos et käytä smartlux DIGITALia, säilytä laite aina mukana tulevassa, kovasta vaahtomuovista valmistetussa kotelossa.

Hävittäminen

- ▶ Tämä tuote on eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun WEEE-direktiivin kulloinkin voimassa olevan version alainen. Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta kotitalousjätteiden seassa, vaan valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata tällöin maassasi voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jätehuoltoyritykseesi. Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.



Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan!

Polski

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu tej elektronicznej lupy powiększającej do użycia w ręku lub jako lupy zamontowanej, będącej produktem wysokiej jakości uznanego producenta Eschenbach i życzymy wiele radości podczas codziennego użytkowania urządzenia.

Jako wiodący na rynku producent lup i szkieł powiększających do czytania firma Eschenbach ma wieloletnie doświadczenie, odzwierciedlające się w wyśmienitej jakości, obsłudze oraz wyglądzie naszych produktów.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten elektroniczny przyrząd do czytania służy wyłącznie do powiększania i czytania oraz do przeglądania tekstów lub obrazów.

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Tylko w ten sposób można poznać wszystkie funkcje urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



- ▶ Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń: Nie patrz bezpośrednio w źródła światła pod obudową.
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzeń elektrycznych bez opieki.
- ▶ Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą zasilacza sieciowego dostarczonego wraz z urządzeniem.
- ▶ Niebezpieczeństwo uduszenia i połknięcia: opakowania, folie i części opakowań należy przechowywać z dala od dzieci.
- ▶ Sprawdź, czy w urządzeniu i zasilaczu sieciowym z kablem nie ma widocznych śladów uszkodzeń. W razie uszkodzenia należy natychmiast wyjąć ładowarkę z gniazda. Przed ponownym użyciem urządzenia, oddaj je do sprawdzenia wykwalifikowanemu specjalście.
- ▶ Ułóż kabel zasilający w taki sposób, aby nie stwarzał niebezpieczeństwa potknięcia.
- ▶ Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. W środku urządzenia nie ma żadnych elementów obsługowych. W przypadku otwarcia obudowy gwarancja wygasa.
- ▶ Zainstalowane akumulatory litowo-jonowe mogą być wyjmowane lub wymieniane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- ▶ Ostrożnie: Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku użycia niewłaściwych baterii. Pozbywaj się zużytych baterii zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ▶ Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci.
- ▶ Źródło światła zawarte w tej lampie może być wymieniane tylko przez producenta, jego serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.

- ▶ Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia: Podczas składania podstawki uważaj, by nie przytrzasnąć sobie palców.
- ▶ Chroń urządzenie przed uderzeniami oraz nadmierną temperaturą. Nigdy nie kładź urządzenia na grzejniku ani w nasłonecznionym miejscu.
- ▶ Nie należy przechowywać urządzenia w miejscach o wysokiej temperaturze, takich jak zaparkowany samochód.
- ▶ Tylko do użytku w środowisku domowym.
- ▶ W środowisku medycznym urządzenie to nie może być używane z innymi urządzeniami podtrzymującymi życie.
- ▶ Zwróć uwagę na te zagrożenia również innym osobom, a w szczególności dzieciom.
- ▶ Urządzenie to jest wyrobem medycznym klasy I i jest zgodne z dyrektywą 93/42 EWG, załącznik IX, zasada 12. Podczas korzystania z urządzenia poza państwami członkowskimi UE należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w danym kraju.

Zakres dostawy

- ▶ Czytnik elektroniczny smartlux DIGITAL
- ▶ Ładowarka (z wtyczkami do UE, GB, US, AUS)
- ▶ Instrukcja obsługi
- ▶ Smycz
- ▶ Ściereczka do czyszczenia
- ▶ Etui

Elementy funkcyjne

1. LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)
2. Przycisk Foto
 - Zamrożenie/zapis widocznego na wyświetla czu obrazu
3. Przycisk powiększenia
 - Ustawianie powiększenia
 - Ustawianie jasności wyświetlacza
4. Przycisk kontrastu
 - Wybór trybu wyświetlania' (kolor rzeczywi sty, widok o zwiększonym kontraście,widok ze zmienionym kolorem)
 - Włączanie/wyłączanie oświetlenia LED
 - Usuwanie zapisanych obrazów
5. Przycisk WŁ./WYŁ.
6. Podstawa
7. Kamera
8. Oświetlenie LED
9. Uchwyt na smycz
10. Gniazdo ładowania
11. Kontrolka ładowania LED
12. Przycisk RESET

Obsługa / typy zastosowań

Urządzenie może być trzymane w ręku lub zamocowane jak i znajdować się w położeniu do pisania.

Obsługa podczas trzymania w ręku:

Przy użyciu podczas trzymania w ręku należy złożyć podstawę i poruszać urządzeniem w odpowiedniej odległości nad odczytywanym tekstem.



Obsługa w stanie zamontowanym:

Przy użyciu w stanie zamontowanym należy całkowicie rozłożyć podstawę znajdującą się od spodu urządzenia. Nałożyć urządzenie smartlux DIGITAL na odczytywany materiał, który ma zostać wyświetlony w wersji powiększonej.



Pozycja do pisania:

Urządzenie smartlux DIGITAL można stosować również do tego, by pod nim pisać. W tym celu należy złożyć podstawę do pierwszej pozycji zablokowania i ustawić urządzenie pionowo.

Korzystanie ze smyczy

Jeśli chcesz zawiesić urządzenie na szyi, użyj do tego załączonej smyczy i poprowadź ją przez zewnętrzną szczelinę w obudowie do otworu w kierunku środka obudowy przez ucho (9). W przeciwnym razie smycz mogłaby się zsunąć do wnętrza urządzenia.

Ładowanie wewnętrznego akumulatora:

Przed pierwszym użyciem urządzenia smartlux DIGITAL należy całkowicie naładować wbudowany akumulator!

W celu rozpoczęcia ładowania należy podłączyć znajdujący się w zestawie z ładowarką kabel do gniazda ładowania (10) urządzenia smartlux DIGITAL. Podłączyć ładowarkę do dostępnego na miejscu gniazda sieciowego używając w tym celu odpowiedniej wtyczki. Czas ładowania wynosi około 2 godzin. W czasie procesu ładowania kontrolka ładowania LED (11) świeci się w kolorze czerwonym. Po zakończeniu procesu ładowania kontrolka LED gaśnie. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę z gniazda oraz od urządzenia smartlux DIGITAL. Podczas ładowania można korzystać z urządzenia. Wskutek tego jednak proces ładowania się wydłuży.



Poziom naładowania wbudowanego akumulatora wyświetlany jest przy górnej krawędzi wyświetlacza.



Akumulator w pełni naładowany



Naładowanie 75 %



Naładowanie 50 %



Pozostały poziom naładowania 25 %, symbol pojawia się na czerwono przez 5 sekund przy górnej krawędzi ekranu



Pozostały czas działania ok. 3 minut, symbol świeci się w sposób ciągły na czerwono przy górnej krawędzi ekranu

Włączanie/wyłączanie

Przytrzymaj przycisk wł./wył. (5) naciśnięty przez ok. jedną sekundę, aby włączyć urządzenie smartlux DIGITAL i przejść do trybu podglądu na żywo. Na wyświetlaczu (1) pojawia się powiększony obraz odczytywanego materiału. Przy górnej krawędzi ekranu symbole wskazują przez 5 sekund stan naładowania akumulatora, ostatnio ustawione powiększenie oraz stopień ustawienia jasności ekranu.

W celu zaoszczędzenia energii wbudowanego akumulatora urządzenie smartlux DIGITAL wyłącza się automatycznie, gdy nie jest poruszane przez ponad 3 minuty. Jeżeli chcesz dalej korzystać z urządzenia, musisz je wtedy ponownie włączyć. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wył. (5) przez jedną sekundę. Aktualne ustawienia powiększenia, sposobu wyświetlania oraz jasności wyświetlacza zostają zapisane.

Ustawianie powiększenia

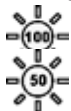
Urządzenie smartlux DIGITAL może w stanie zamontowanym wyświetlać 4 powiększenia: 5×, 7×, 9× i 12×. Trzymając urządzenie w ręku powiększenia są mniejsze. Gdy urządzenie smartlux DIGITAL zostanie podniesione o 5 cm osiągnęte są powiększenia wynoszące ok. 1,9×, 2,6×, 3,4× i 4,5×.

W położeniu do pisania:

Przez krótkie wciśnięcie przycisku powiększenia (3) zostaje ustawione kolejne, wyższe powiększenie. Aktualnie ustawione powiększenie wyświetlane jest przez 5 sekund przy górnej krawędzi ekranu.

Ustawianie jasności wyświetlacza

Gdy wyświetlacz świeci zbyt jasno, możliwe jest zmniejszenie jego jasności. W tym celu należy przytrzymać wciśnięty przycisk powiększenia (3). Po 3 sekundach wyświetlacz przyciemnia się do 75 % i po kolejnych 3 sekundach do 50 % jasności, zanim znów uruchomi się z jasnością 100 %. Aby zapisać dane ustawienie, należy puścić przycisk powiększenia przy preferowanej jasności wyświetlacza. Aktualnie ustawiona jasność wyświetlana jest przez 5 sekund przy górnej krawędzi ekranu.



100 % jasności wyświetlacza



75 % jasności wyświetlacza

50 % jasności wyświetlacza

Ustawianie trybu wyświetlania

smartlux DIGITAL dysponuje różnymi trybami wyświetlania, aby umożliwić użytkownikowi wybranie jak najlepszego ustawienia. Przez powtarzane, krótkie przyciskanie przycisku kontrastu (4) przechodzi się przez poszczególne tryby wyświetlania od trybu kolorów rzeczywistych przez widok czarno-biały o wzmocnionym kontraście i biało-czarny, aż do widoku w zmienionych kolorach czarno-żółtego i żółto-czarnego.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia LED

Od dołu obudowy urządzenia smartlux DIGITAL znajdują się dwie diody LED (8), które podświetlają odczytywalny materiał, aby pozwolić na uzyskanie widoku o optymalnym kontraście i kolorach. W określonych warunkach (np. błyszczące podłoże) może zaistnieć konieczność wyłączenia oświetlenia LED, aby uniknąć powstawania oślepiających punktów.

W tym celu należy przytrzymać wciśnięty przycisk kontrastu (4) przez 3 sekundy.

Aby ponownie włączyć oświetlenie LED, należy znów przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk kontrastu. Aktualnie ustawiony stan oświetlenia LED wyświetlany jest przez 5 sekund przy górnej krawędzi ekranu.



Oświetlenie LED jest włączone



Oświetlenie LED jest wyłączone

Zamrażanie i zapisywanie obrazu



Urządzenie smartlux DIGITAL wyposażone jest w przycisk Foto (2), który daje szerokie możliwości czasowego zamrażania obrazu oraz trwałego jego zapisywania w urządzeniu (tryb Foto).

Czasowe zamrażanie obrazów:

W celu zamrożenia obrazu należy krótko przycisnąć przycisk Foto (2). Zamrożony obraz pojawi się na wyświetlaczu. Może być on edytowany przy pomocy przycisku powiększania (3) oraz przycisku kontrastu (5).

Przez ponowne, krótkie wciśnięcie przycisku Foto (2) można znów wrócić do trybu obrazu na żywo.

Trwałe zapisywanie obrazów:

W celu trwałego zapisania wcześniej zamrożonego obrazu przycisk Foto (, ) należy przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 3 sekundy. Obraz zostaje zapisany na pozycji 1 w pamięci urządzenia smartlux DIGITAL. Miejsce zapisu jest wskazywane przez symbol dyskietki przy górnej krawędzi wyświetlacza. Wcześniej zapisane obrazy przesuwają się w pamięci odpowiednio o jedną pozycję. Można trwale zapisać do 20 obrazów. Gdy osiągnięta zostaje maksymalna pojemność pamięci, przedstawiane jest to czerwonym symbolem dyskietki w górnej krawędzi ekranu. W tym przypadku należy usunąć zapisane obrazy, aby stworzyć miejsce w pamięci (patrz zarządzanie zapisanymi obrazami).

Gdy podczas uruchamiania urządzenia smartlux DIGITAL brakuje pamięci na zapisanie obrazów, przedstawiane jest to na ekranie startowym poprzez czerwony, przekreślony symbol dyskietki przy górnej krawędzi ekranu.



Obraz został zapisany na pozycji 1 z 20 (przykład).





Pamięć obrazów jest pełna (symbol przedstawiany jest na czerwono). Należy usunąć obrazy w celu zapisania nowych obrazów.



Wskazanie przy włączeniu urządzenia smartlux DIGITAL, gdy pamięć obrazów jest pełna. Niemożliwe jest zapisanie dalszych obrazów.

Zarządzanie zapisanymi obrazami

Zapisane obrazy można zarządzać w trybie Foto. Przytrzymać przycisk Foto () wciśnięty przez 3 sekundy, aby z trybu obrazu na żywo przejść do obrazu zapisanego w pozycji 1. Przytrzymać przycisk Foto () dalej wciśnięty, aby w krokach co 3

sekundy wyświetlać obrazy znajdujące się na pozycjach 2 do 20. Puścić przycisk Foto (2), gdy na wyświetlaczu pojawi się obraz, który ma być zarządzany.

Powiększanie zapisanych obrazów:

Przez krótkie wciśnięcie przycisku powiększania (3) można dopasować powiększenie wybranego obrazu (patrz również „Ustawianie powiększenia”).

Zmiana trybu wyświetlania zapisanego obrazu:

Wybrać najbardziej odpowiedni dla siebie tryb wyświetlania przez krótkie wciśnięcie przycisku kontrastu (4, patrz również „Ustawianie sposobu wyświetlania na wyświetlaczu”).

Usuwanie zapisanych obrazów:

W celu usunięcia zapisanego obrazu należy przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk kontrastu (4). Na wyświetlaczu pojawi się symbol śmietnika (🗑️?), aby pojawiło się zapytanie, czy obraz ma na pewno zostać usunięty. Potwierdzić usunięcie poprzez powtórne przyciśnięcie przycisku kontrastu (4, ✓). Jeśli jednak nie chcesz usunąć obrazu, należy przerwać proces usuwania poprzez przyciśnięcie przycisku powiększenia (3, ↶) lub przycisku Foto (2, ↶).

Resetowanie urządzenia

Jeśli doszłoby do sytuacji, w której urządzenie nie reaguje na naciskanie przycisków, należy nacisnąć przycisk resetowania (12), aby zresetować funkcje urządzenia.

Dane techniczne

Rozmiar wyświetlacza:	12,7 cm (5")	
Zakres powiększania:	zamontowane:	5x, 7x, 9x, 12x
	trzymane w ręku przy ok. 5 cm:	1,9x, 2,6x, 3,4x, 4,5x
	w pozycji do pisania:	1,7x, 2,4x, 3,1x, 4,2x
Czas działania:	ok. 3 godziny	
Czas ładowania:	ok. 2 godziny	
Napięcie sieciowe ładowarki:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Zakres temperatury:	10°C – 40°C	
Waga:	220 g	

Niniejsza instrukcja jest dostępna także w Internecie pod adresem:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Czyszczenie

- ▶ Do czyszczenia urządzenia smartlux DIGITAL nie używaj wody z płynem zawierającym zmiękczacze, rozpuszczalników zawierających alkohol lub substancje organiczne ani żadnych środków szorujących powierzchnie!
- ▶ Urządzenia smartlux DIGITAL nie czyść w kąpeli ultradźwiękowej ani pod bieżącą wodą!

- ▶ Urządzenie smartlux DIGITAL czyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką. Do usuwania większych zanieczyszczeń (np. odcisków palców) używaj lekko zwilżonej szmatki.
- ▶ Gdy nie korzysta się z urządzenia smartlux DIGITAL należy je przechowywać zawsze w dostarczonym w zestawie z urządzeniem piankowym etui.

Utylizacja

- ▶ Produkt ten podlega europejskiej dyrektywie WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w aktualnie obowiązującej wersji. Przekaż urządzenie lub jego poszczególne elementy do utylizacji odpowiedniemu zakładowi utylizacyjnemu lub miejskiemu przedsiębiorstwu oczyszczania. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji. Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania oddaj do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.



Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub błędów materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem paragonu fiskalnego jako dowodu zakupu!

Česky

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

blahopřejeme Vám k zakoupení této elektronicky zvětšující lupy pro ruční nebo stojánkové použití, kvalitního výrobku společnosti Eschenbach a přejeme Vám hodně radosti při každodenním používání.

Jako společnost s vedoucím postavením na trhu pro lupy a čtecí lupy můžeme u Eschenbachu pohlížet na dlouholeté zkušenosti, které se odráží v kvalitě, snadném ovládání a designu našich výrobků.

Použití v souladu s určením

Tato elektronická čtečka je určena výhradně ke zvětšování a čtení nebo prohlížení textů nebo obrázků.

Před prvním uvedením do provozu

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod. Pouze tak můžete poznat všechny funkce zařízení.

Bezpečnostní upozornění



- ▶ Nebezpečí oslepení a zranění: Nedívejte se do světelného zdroje na spodní straně krytu.
- ▶ Nedovolte dětem hrát si bez dozoru s elektrickými přístroji.
- ▶ Čtecí zařízení nabíjejte pouze síťovým adaptérem, který je součástí dodávky.
- ▶ Nebezpečí udušení a nebezpečí spolknutí: Obaly, fólie a obalové části udržujte mimo dosah dětí.
- ▶ Zkontrolujte zařízení a napájecí adaptér s kabelem pro viditelná poškození.
V případě poškození odpojte okamžitě síťový adaptér od sítě. Před opětovným použitím nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným personálem.
- ▶ Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- ▶ Nikdy neotevírejte kryt zařízení. V jeho vnitřku se nenachází žádné obslužné prvky. V případě otevření zaniká záruka.
- ▶ Zabudované lithium-iontové baterie smí odstranit, resp. vyměnit pouze autorizovaný kvalifikovaný personál.
- ▶ Pozor: Nebezpečí výbuchu při použití baterií nesprávného typu. Spotřebované baterie zlikvidujte podle požadavků.
- ▶ Přístroj nikdy nevystavujte vlhkosti.
- ▶ Světelný zdroj obsažený v této lampě může vyměnit pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba.
- ▶ Nebezpečí sevření: Při vyklopení stojanu dbejte na to, abyste si nepřiskřípli prsty.
- ▶ Chraňte zařízení před nárazy nebo údery a nadměrným teplem. Nikdy nepokládejte zařízení na radiátor a nikdy jej nevystavujte přímému slunečnímu záření.

- ▶ Příklad neukládejte na místa s nadměrným teplem, například do zaparkovaného vozidla.
- ▶ Pouze k použití v domácím prostředí
- ▶ V lékařském prostředí by se tento přístroj neměl provozovat s jinými přístroji, které slouží k udržování při životě.
- ▶ Upozorněte na tato nebezpečí také jiné osoby – zejména děti.
- ▶ Příklad je zdravotnický prostředek třídy I a odpovídá směrnici 93/42/EHS, příloha IX, pravidlo 12. Při použití přístroje mimo území členských států EU je nutné respektovat příslušné směrnice v konkrétní zemi.

Rozsah dodávky

- ▶ Elektronické čtecí zařízení smartlux DIGITAL
- ▶ Nabíječka (s konektory pro EU, GB, USA, AUS)
- ▶ Návod k obsluze
- ▶ Tenké lanko
- ▶ Hadřík na čištění
- ▶ Pouzdro

Funkční prvky

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Foto tlačítko
 - „Zmražení“/uložení obrazu na displeji
3. Tlačítko zvětšení
 - Nastavení zvětšení
 - Nastavení jasu displeje
4. Tlačítko kontrastu
 - Výběr režimu zobrazení (skutečné barvy, zobrazení se zesíleným kontrastem, zobrazení v umělých barvách)
 - Zapnutí/vypnutí LED osvětlení
 - Smazání uložených obrazů
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí
6. Stojan
7. Kamera
8. LED osvětlení
9. Očko pro tenké lanko
10. Zdířka pro nabíjení
11. Kontrolní LED nabíjení
12. Tlačítko RESET

Obsluha/způsoby použití

Přístroj můžete používat buďto držený v ruce, postavený, nebo v poloze pro psaní.

Obsluha při držení v ruce:

V případě, že přístroj používáte tak, že jej držíte v ruce, sklopte stojan k tělu přístroje a pohybujte přístrojem ve vhodné vzdálenosti nad textem určeným ke čtení.



Obsluha při použití se stojanem:

Pro použití se stojanem vyklopte úplně stojan na spodní straně přístroje. Nastavte smartlux DIGITAL na čtený text, který se má zobrazit zvětšený.



Poloha pro psaní:

Pod přístrojem smartlux DIGITAL můžete i psát. Za tím účelem vyklopte stojan až do první aretační polohy a postavte přístroj na výšku.

Použití tenkého lanka

Pokud přístroj chcete zavěsit, vezměte příložené tenké lanko a provlečte jej vnějším otvorem krytu k otvoru směrem ke středu krytu skrze očko (9). V opačném případě by tenké lanko mohlo vklouznout do vnitřku zařízení.



Nabíjení interního akumulátoru:

Před prvním použitím smartlux DIGITAL musíte úplně nabít interní akumulátor!

Pro nabíjení zapojte kabel nabíječky dodané s přístrojem do nabíjecí zdičky (10) smartlux DIGITAL. Pomocí vhodné zástrčky zapojte nabíječku do síťové zásuvky, dostupné na provozním místě. Doba nabíjení je cca 2 hodiny. Během nabíjení svítí kontrolní LED nabíjení (11) červeně. Po ukončení nabíjení zhasne kontrolní LED nabíjení. Jakmile je nabíjení ukončeno, vytáhněte nabíječku ze zásuvky a ze zařízení smartlux DIGITAL. Během nabíjení můžete přístroj používat. Tím se prodlouží doba nabíjení.

Stav nabití interního akumulátoru se zobrazí při zapnutí přístroje na horním okraji displeje.



akumulátor plně nabitý



kapacita 75 %



kapacita 50 %



zbytková kapacita 25 %, symbol svítí červeně po dobu 5 sekund na horním okraji obrazu



zbytková doba chodu cca 3 minuty, symbol svítí trvale červeně na horním okraji obrazu

Zapnutí / vypnutí

K zapnutí přístroje smartlux DIGITAL a přechodu do režimu živého obrazu podržte po dobu cca jedné sekundy stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí (t). Na displeji (q) se objeví zvětšené zobrazení čteného textu. Na horním okraji obrazu se na 5 sekund zobrazí symboly stavu nabití baterie, naposledy nastavené zvětšení a jas obrazovky.

Kvůli omezení vybíjení vnitřního akumulátoru, se zařízení smartlux DIGITAL automaticky vypne, pokud se jím nepohne po dobu delší než 3 minuty. Pokud přístroj chcete používat dál, tak jej opět zapněte.

K vypnutí podržte cca jednu sekundu stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí (5). Aktuální nastavení zvětšení, režimu zobrazení a jasu displeje se ukládá.

Nastavení zvětšení

Při použití se stojanem může smartlux DIGITAL zobrazovat 4 zvětšení: 5×, 7×, 9× a 12×. Při držení v ruce jsou zvětšení menší. Pokud smartlux DIGITAL nadzvednete o 5 cm, vytvoří se zvětšení o cca 1,9×, 2,6×, 3,4× a 4,5×.

V poloze pro psaní:

Krátkým stiskem tlačítka zvětšení (3) se vždy nastaví nejbližší větší zvětšení. Aktuálně nastavené zvětšení se zobrazí po dobu 5 sekund na horním okraji displeje.

Nastavení jasu displeje

Pokud je displej pro Vás příliš světlý, můžete ztlumit jas. Za tím účelem podržte stisknuté tlačítko zvětšení (3). Po 3 sekundách se displej ztlumí na 75% na a po dalších 3 sekundách na 50% jasu, než se opět přepne na 100% jas. Pro uložení nastavení pusťte tlačítko zvětšení za takového jasu displeje, který je pro Vás příjemný. Nastavený jas se zobrazí po dobu 5 sekund na horním okraji displeje.



100% jas displeje



75% jas displeje



50% jas displeje

Nastavení režimu zobrazení

Pro umožnění co nejlepšího zobrazení pro Vás, má smartlux DIGITAL k dispozici různé režimy zobrazení. Opakovaným, krátkým stiskem tlačítka kontrastu (4) můžete procházet různými režimy zobrazení, od režimu skutečných barev přes režim zobrazení se zesíleným černo/bílým a bílo/černým kontrastem až po zobrazení umělých barev černá/ žlutá a žlutá/ černá.

Zapnutí/vypnutí LED osvětlení

Na spodní straně krytu zařízení smartlux DIGITAL se nachází dvě LED (8), která osvětlují čtený text pro umožnění optimálního zobrazení s vysokým kontrastem a věrnými barvami. Za určitých okolností (například lesklý podklad), může být

nutné vypnutí LED osvětlení, aby se zabránilo vzniku oslňujících bodů. Za tím účelem podržte stisknuté tlačítko kontrastu (r) po dobu 3 sekund. Pokud chcete opět zapnout LED osvětlení, podržte znovu stisknuté tlačítko kontrastu po dobu 3 sekund. Aktuálně nastavený stav osvětlení LED se zobrazí po dobu 5 sekund na horním okraji displeje.



LED osvětlení zapnuto



LED osvětlení vypnuto


„Zmražení“ a uložení obrazu

smartlux DIGITAL má k dispozici foto tlačítko (2), které Vám umožní „zmrazit“ dočasně obrazy a také je trvale uložit v přístroji (foto režim).

Dočasné „zmražení“ obrazů:

Pro „zmražení“ obrazu stiskněte krátce foto tlačítko (2). „Zmražený“ obraz se objeví na displeji. Pomocí tlačítka zvětšení (3) a tlačítka kontrastu (5) lze tento zpracovat. Opětovným krátkým stiskem foto tlačítka (2) se dostanete zpět do režimu živého obrazu.

Trvalé uložení obrazů:

Pro uložení předtím „zmraženého“ obrazu podržte stisknuté foto tlačítko (2, ) po dobu minimálně 3 sekund. Obraz se uloží do pozice 1 v paměti zařízení smartlux DIGITAL. Místo uložení se zobrazí symbolem diskety na horním okraji displeje. Předtím uložené obrazy se v paměti přesunou vždy o jednu pozici. Trvale lze uložit až 20 obrazů. Jakmile se dosáhne maximální kapacita paměti, znázorní se toto červeným symbolem diskety na horním okraji obrazu. V takovém

případě byste měli vymazat uložené obrazy pro obnovení kapacity paměti (viz Úpravy uložených obrazů).

Pokud při zapnutí smartlux DIGITAL není k dispozici kapacita paměti pro uložení obrazů, zobrazí se toto v horním okraji úvodní obrazovky červeným, přeškrtnutým symbolem diskety.



Obraz byl uložen pod pozici 1 z 20 (příklad).



Paměť obrazů je plná (symbol se potom zobrazí červeně). Pro uložení nových obrazů je třeba vymazat předešlé obrazy.



Indikace při zapnutí zařízení smartlux DIGITAL, pokud je plná obrazová paměť. Do paměti již nelze uložit žádné obrazy.

Úpravy uložených obrazů

S uloženými obrazy můžete pracovat v režimu foto. Podržte tlačítko foto (2) stisknuté po dobu 3 sekund, abyste se dostali z režimu živého obrazu do obrazu, uloženého pod pozicí 1. Tlačítko foto (2) podržte dále stisknuté, abyste zobrazili v 3 sekundových intervalech obrazy uložené předtím na pozicích 2 až 20. Tlačítko foto (2) pusťte, jakmile se na displeji objeví obraz, který chcete upravovat.

Zvětšení uložených obrazů:

Krátkým stiskem tlačítka zvětšení (3) můžete přizpůsobit zvětšení vybraného obrazu (viz také „Nastavení zvětšení“).

Změna režimu zobrazení uloženého obrazu:

Krátkým stiskem tlačítka kontrastu (4 viz také „Nastavení zobrazení displeje“) zvolte pro Vás nejvhodnější režim zobrazení.

Vymazání uloženého obrazu:

Pro vymazání uloženého obrazu podržte po dobu 3 sekund stisknuté tlačítko kontrastu (4). Na displeji se zobrazí popelnice (🗑️?) a dotaz, zda se má obraz skutečně vymazat. Vymazání potvrďte opětovným stisknutím tlačítka kontrastu (4, ✓🗑️). Pokud však obraz nechcete odstranit, přerušte vymazání stisknutím tlačítka zvětšení (3, ↶🔍) nebo foto tlačítka (2, ↶📷).

Resetování zařízení

Pokud by se stalo, že zařízení již nereaguje na stisknutí tlačítka, stiskněte tlačítko RESET (12) pro obnovení funkcí zařízení.

Technická data

Velikost displeje:	12,7 cm (5")	
Rozsah zvětšení:	se stojanem:	5×, 7×, 9× a 12×
	př držení v ruce cca 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4× a 4,5×
	Poloha pro psaní:	1,7×, 2,4×, 3,1× a 4,2×
Provozní doba:	cca 3 hod.	
Doba nabíjení:	cca 2 hod.	
Síťové napětí pro nabíječku:	100 V — 240 V~, 50 — 60 Hz	
Teplotní rozsah:	10 °C — 40 °C	
Hmotnost :	220 g	

Tento návod je také k dispozici na internetové adrese:

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

Instrukce k péči

- ▶ K čištění zařízení smartlux DIGITAL nepoužívejte mýdlové roztoky, obsahující změkčovadla, organická rozpouštědla nebo rozpouštědla, obsahující alkohol a žádné abrazivní čisticí prostředky!
- ▶ Zařízení smartlux DIGITAL nekládejte k čištění do ultrazvukové lázně a neomývejte jej pod tekoucí vodou!
- ▶ Zařízení smartlux DIGITAL otřete pouze měkkým suchým hadříkem. Při silném znečištění (např. otisky prstů) hadřík lehce navlhčete.
- ▶ Pokud přístroj smartlux DIGITAL nepoužíváte, tak jej uchovávejte vždy v pouzdře z tuhé pěnové hmoty dodaném spolu s ním.

Likvidace

- ▶ Tento výrobek podléhá evropské směrnici o použitých elektrických a elektronických zařízeních v příslušné aktuální verzi. Vysloužilý přístroj nebo jeho části zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro nakládání s odpady nebo komunálního likvidačního zařízení. Dodržujte platné předpisy ve vaší zemi. V případě pochybností kontaktujte Vaše místní likvidační zařízení. Všechny obalové materiály zlikvidujte ekologicky.



Záruka

V rámci zákoných ustanovení poskytujeme záruku na funkci výrobku, popsaného v tomto provozním návodu, ohledně závad, které lze odvodit z vad zpracování nebo materiálu. V případě poškození v důsledku neodborného zacházení, a také i v případě poškození pádem nebo nárazem, zaniká nárok na záruku. Nárok na záruku pouze za předložení dokladu o koupi!

日本語

お客様各位

この度はエッセンバッハ社製手持ち型、もしくは置き型電子ルーペをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。どうぞ日常使用にお役立てください。

エッセンバッハは長年の経験を誇るルーペ、拡大鏡のリーディングカンパニーとして品質、取り扱い、デザインを重視した製品を取り扱っております。

本製品の用途

この電子式ルーペは文章や画像を拡大し、読み、または鑑賞するためのみに設計されています。

試運転の前に

初めてご使用になる前に本説明書をよくお読みください。説明書をお読みいただくことで、本機器のすべての機能についてよく理解することができます。

安全に関する注意事項

- ▶ 眼障害および負傷の危険があります:本体底面の光源を直接覗き込まないでください!
- ▶ 大人の目が届かないところで、お子様に本電子機器を操作させないでください。
- ▶ 必ず同梱のACアダプターを使って、拡大読書器を充電してください!
- ▶ 窒息の危険および誤って飲み込む危険:パッケージ、フィルム、その他の包装材料をお子様の手の届かないところに置いてください。
- ▶ お使いの機器およびケーブル付きACアダプターに、目に見える損傷がないか確認してください。損傷がある場合は、接続されているACアダプターをすみやかに電源から取り外してください。本製品を再び使用する前に、有資格者に点検を依頼してください。
- ▶ 電源ケーブルは誰かが躓いたりしないように敷設してください。
- ▶ 機器の本体を絶対に開けないでください。本体内には操作部が一切搭載されていません。本体を開けた場合、保証は失効しますので、ご了承ください。
- ▶ 本機器に装着されているリチウムイオン電池は、必ず認定された専門技術者が取り外しまたは交換を行ってください。
- ▶ 注意:間違った種類のバッテリーを使用すると爆発する危険があります。使用済みバッテリーは規定通りに廃棄してください。



- ▶ 本機器を決して湿気にさらさないでください。
- ▶ このランプに内蔵されている光源の交換は、メーカー、メーカーのカスタマーサービスまたはそれ以外の有資格者のみが行えます。
- ▶ 挟まれる危険：スタンドを折り畳む際に、指が挟まれないよう注意してください。
- ▶ 本機器を衝撃や打撃、過度の熱から守ってください！本機器をヒーターの上や直射日光が当たる場所に決して置かないでください！
- ▶ 駐車中の車の中などの、過度の熱が発生する場所には装置を置かないでください。
- ▶ ご家庭での使用に限られます。
- ▶ 医療環境では、この機器を生命維持用の他の装置と併用しないでください。
- ▶ 他の人々、特にお子様にもこれらの危険に注意するよう伝えてください！
- ▶ 本機器はクラスIの医療機器であり、指令93/42/EEC 付録IXの規制12に準拠しています。本機器をEU加盟国以外でご使用になる場合は、各国固有のガイドラインを守ってください。

梱包内容

- ▶ 電子ルーペ smartlux DIGITAL
- ▶ 充電器 (EU・英・米国・豪向けのプラグ付き)
- ▶ 取扱説明書
- ▶ ストラップ
- ▶ クリーニング クロス
- ▶ ケース

機能エレメント

1. LCD（液晶ディスプレイ）
2. 写真ボタン
 - 表示された図をディスプレイ上に固定/保存
3. 拡大ボタン
 - 拡大レベルの設定
 - ディスプレイの明るさ設定
4. コントラストボタン
 - 表示モードの選択（フルカラー、 コントラスト強調表示、擬色表示）
 - LEDライトのオン/オフ
 - 保存された図の削除
5. オン/オフボタン
6. スタンド
7. カメラ
8. LEDライト
9. ストラップ用穴
10. 充電ソケット
11. 充電ステータス表示用LED
12. リセットボタン

製品の操作/使用

本機器は手に持った状態で、本などの上に配置して、または書き込みの際に使用することができます。

手に持った状態での操作：

手に持った状態で使用する場合にはスタンドをたたみ、対象物との適切な間隔を保ちながらルーペを動かします。



配置した状態での操作：

配置した状態で使用する場合には、ルーペ下部のスタンドを完全に広げます。この状態で smartlux DIGITAL を拡大表示する対象物の上に配置してください。



書き込みの際には：

smartlux DIGITALを使用しながら、ループの下で書き込み作業を行うことも可能です。この場合はスタンドを最初のストップ位置まで広げ、ループを手前に向けて配置してください。

ストラップのご使用について

ループを首に掛けたい場合は、付属のストラップを手を持ち、ストラップを外側のハウジング切欠きから、ハウジング中央側の切欠きに向かって穴 (9) に通してください。このようにしないと、ストラップがループ内部に入り込んでしまうおそれがあります。

内蔵バッテリーの充電：






初めてsmartlux DIGITALをご使用になる前には、必ず内部バッテリーを完全に充電してください！

充電のためには付属の充電器のケーブルをsmartlux DIGITAL充電ソケット (10) に接続します。対応のプラグを使用して充電器を電源コンセントに接続します。充電には約2時間かかります。充電中は充電ステータス表示用LED (11) が赤く点灯します。充電が終了すると、この充電ステータス表示用LEDが消えます。充電が終了したことを



確認してから充電器をコンセント、そしてsmartlux DIGITALから外してください。また、ルーペは充電中も使用することができます。ただ、その場合には充電時間が通常より長くなります。

内蔵バッテリーの充電ステータスは、機器の電源を入れた際にディスプレイ上部に表示されます。

-  フル充電
-  充電レベル75%
-  充電レベル50%
-  充電レベル25%：画面上部にこのマークが5秒間赤く表示されます
-  残り時間約3分：赤いマークが画面上部に連続的に表示されます

オン/オフ

smartlux DIGITAL の電源を入れ、ライブ画像モードにアクセスするには、電源ボタン (5) を約 1 秒間押し続けます。対象物の拡大図がディスプレイ上に表示されます (1)。画面上部にはバッテリー充電ステータス、前回設定された拡大レベル、そして画面の明るさが5秒間表示されます。

内蔵バッテリーを節約するため、3分以上使用されない場合にはsmartlux DIGITALは自動的にオフになります。引き続きルーペを使用する際には、再び電源を入れてください。

電源を切るには、電源ボタン (⑤) を約 1 秒間長押ししてください。この際、現在の拡大レベル、表示モード、ディスプレイの明るさの設定が保存されます。

拡大レベルの設定

配置した状態のsmartlux DIGITALでは5x、7x、9x、12xの4つの拡大レベルを使用することができます。手に持った状態で使用する場合には、使用できる倍率が設置時と比べて低くなります。smartlux DIGITALを5 cm持ち上げた状態では、拡大レベルは約1.9x、2.6x、3.4x、4.5xとなります。

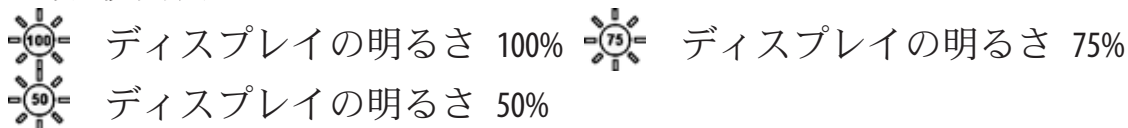
書き込み時には：

拡大ボタン (③) を軽く押す度に、より大きな倍率を設定することができます。現在設定されている拡大レベル（倍率）は、ディスプレイの画面上部に約5秒間表示されます。

ディスプレイの明るさ設定

ディスプレイが明るすぎる場合には、明るさを調節することができます。このためには拡大ボタン (③) を押したままにしてください。3秒後にはディスプレイの明るさが75%まで下がり、さらにその3秒後には50%まで下がります。その後、ディスプレイの明るさは再び100%に戻ります。設定を保存するには、好みのディスプレイの明

るさで拡大ボタンを放してください。設定された明るさはディスプレイの画面上部に約5秒間表示されます。



表示モードの設定

最適な表示を可能にするため、smartlux DIGITALには様々な表示モードが設けられています。コントラストボタン (④) を繰り返し軽く押すことで、様々なフルカラー表示モード、コントラストを強調した黒/白、白/黒表示から、黒/黄、黄/黒の擬色表示までを切り替えることができます。

LEDライトのオン/オフ

最適なコントラストおよびカラー表示を可能にするため、smartlux DIGITALのハウジング下部には2つのLED (⑧) が取り付けられています。状況によっては (光沢のある下地など) 盲点を避けるため、LEDライトをオフにする必要があります。

このためにはコントラストボタン (④) を3秒間押したままにしてください。

再びLEDライトをオンにする場合には、コントラストボタンを改めて3秒間押したままにします。ここで設定された最新のLEDライト設定は、ディスプレイの画面上部に

5秒間表示されます。



LEDライトがオンの状態



LEDライトがオフの状態

図の固定と保存

smartlux DIGITALには写真ボタン (②) が設けられており、このボタンを押すことによって図を一時的に


固定したり、機器上に恒久的に保存することができます (写真モード)。

図の一時的な固定：

図を固定するには写真ボタン (②) を軽く押します。これで、固定された図がディスプレイ上に表示されます。また、拡大ボタン (③) とコントラストボタン (⑤) を押すことで画像を編集することも可能です。

改めて写真ボタン (②) を軽く押すと、ライブ画像モードに戻ります。

図を恒久的に保存：

直前に固定した図を恒久的に保存するには、写真ボタン (②、) を最低3秒間押したままにしてください。これで、図がsmartlux DIGITALメモリのポジション1に保存されます。保存場所はディスプレイの画面上部にフロッピーディスクマークで表示

されます。また、メモリ内ではそれ以前に保存された図の位置がひとつ後退します。ルーペ上には最大20枚の図を恒久的に保存することが可能です。最大メモリ容量に達すると、ディスプレイ画面上部のフロッピーディスクマークが赤色に変わります。この場合は、メモリ容量を空けるために保存された図を削除してください（「保存された図の管理」を参照）。

smartlux DIGITALの電源を入れた際にメモリ容量がいっぱいになっている場合には、スタート画面にて画面上部に取消線が引かれた赤いフロッピーディスクマークが表示されます。



画像がポジション1/20に保存されました（例）。



画像メモリがいっぱいです（マークが赤く表示される）。新たに画像を保存するためには画像を削除する必要があります。



画像メモリがいっぱいの場合、smartlux DIGITALをオンにした際にこのマークが表示されます。新しい画像を保存することはできません。

保存された図の管理

写真モードでは保存された図を管理することができます。写真ボタン (2) を3秒間押しただまにすることで、ライブ画像モードからポジション1に保存された図へと移動します。さらに写真ボタン (2) を押しただまにすると、3秒間隔でポジション2~20に保存された図が順番に表示されます。

このようにして、管理する図が現れたところで写真ボタン (2) を放してください。

保存された図の拡大：

拡大ボタン (3) を軽く押すと、選択した図の拡大レベルを変更することができます（「拡大レベルの設定」も参照のこと）。

保存された図の表示モードを変更：

最適な表示モードを選択するには、コントラストボタン (4)、「ディスプレイ表示の設定」も参照のこと）を軽く押ししてください。

保存された図の削除：

保存された図を削除するには、コントラストボタン (4) を3秒間押しただまにして

ください。ディスプレイ上にゴミ箱 (🗑️?) が表示され、本当に図を削除するのかという質問が表示されます。

ここでもう一度コントラストボタン (④、✔️⊖) を押し、削除を確定してください。

図を削除しない場合には、拡大ボタン (③、↶♂️) か写真ボタン (②、↶📷) を押して削除プロセスを中断します。

ルーペをリセットする

ルーペのボタンを押しても反応しなくなった場合は、リセットボタン (⑫) を押してルーペの機能を復旧させてください。

テクニカルデータ

ディスプレイ寸法：

12.7 cm (5")

拡大倍率：

設置時：

5×、7×、9×、12×

約5 cmの間隔を空けて手に持った状態：

1.9×、2.6×、3.4×、4.5×

書き込み時：

1.7×、2.4×、3.1×、4.2×

連続使用時間：

約3時間

充電時間：

約2時間

充電器の電源電圧：	100V ~ 240 V、50 ~ 60 Hz
温度範囲：	10℃ ~ 40℃
重量：	220 g

本説明書は、以下のホームページでもご覧いただけます：

<https://www.eschenbach-sehhilfen.com/de-DE/278/produktuebersicht/detail/245/smartlux-reg-DIGITAL>

お手入れに関する注意事項

- ▶ smartlux DIGITALのクリーニングには可塑剤を含む洗剤液、アルコールや有機溶媒、そして研磨剤を含む洗剤は使用しないでください！
- ▶ また、smartlux DIGITALのクリーニングには超音波洗浄機や流水を使用しないでください！
- ▶ smartlux DIGITALは必ず乾いた柔らかい布で汚れをふき取るようにし、汚れがひどい場合には（指紋など）、軽く湿らした布を使用してください。
- ▶ smartlux DIGITALを使用しない場合には、常に付属のケースに入れて保管してください。

廃棄

この製品は、現行の使用済み電気電子製品に関する欧州WEEE指令の対象です。使用済み装置は家庭ごみと一緒に捨てず、認定廃棄処理業者または自治体の廃棄処理機関を通して廃棄してください。国ごとの法規制を遵守してください。確信が持てない時は、最寄りの廃棄処理機関にお問い合わせください。包装材はすべて環境にやさしい方法で廃棄処分に回してください。



保証

法律の規定に基づき、本使用説明書で記載した商品の機能における、製造過程での欠陥や材質不良などに起因する欠陥について保証いたします。不適切な使用による損害、落下や衝撃による欠損などにおいては保証できません。購入証明書がある場合のみ保証いたします！



Eschenbach Optik GmbH

Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany

For the authorized representative in your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com